

YAMINAHUA

PRIMARIA

Texto Escolar

Nu bekanuju

1



PERÚ

Ministerio de Educación

El ciudadano que queremos



Currículo
N a c i o n a l

Nu bekanuju

1





Ministerio de Educación

Dirección General de Educación Básica Alternativa, Intercultural Bilingüe
y de Servicios Educativos en el Ámbito rural

Dirección de Educación Intercultural Bilingüe

1 Nu bekanuju - Yaminahua

TEXTO DE COMUNICACIÓN DEL 1° PRIMARIA - YAMINAHUA

©Ministerio de Educación
Calle Del Comercio N.° 193, San Borja
Lima, Perú
Teléfono: 615-5800
www.gob.pe/minedu

Primera edición, 2024
Tiraje: 47 ejemplares
Impreso en setiembre 2024

Asesoría técnico-pedagógica (DEIB)

Slavka María Serkovic Gómez
Gretel Curitima Sinarahua

Elaboración de contenido

Getulio Guerra Del Águila

Revisión lingüística

Gema Celeste Silva Villegas

Diseño y diagramación

Rodrigo Vasquez Nuñonca

Ilustraciones

Fiorella Alegría Córdova

Lettera Gráfica S.A.C.
Av. La Arboleda N° 431 – Ate – Lima – Perú
RUC 20507839283

Hecho el Depósito Legal en la Biblioteca Nacional del Perú N° 2024-03859

*Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción de este libro por cualquier medio, total o parcialmente,
sin permiso expreso de los editores.*

Impreso en el Perú/Printed in Peru



Taeuwiñai

Wakeju estudiawawe:

Da yuwiyai “Nu bekanuju 1” ikabea mina wistiwi. Aya na ikaiju mi tapinu idibayana na adebeaiuxu.

Na ikaiju mi akikai katsabajuxu wetsai mi yabajuweta; mi tapibadai biya axuwaidu uwitsai mi uchiwetsa. Naskatari nu tapijuikai na tapiñauxu naskata xanijutiuxuri na ikajuadua.

Nuku bai awabamishti nu uwibisya naskai nu tapinuju keyuaichi. Naskai shara nu uwitiru naskaxu tapixe na tapibisju nuku kaiju yabidawana naskax wetsanajuri.

¡Usharauwiwe baitiu adebetiru!



Seneshara ipa

1

TAKEA

Nu itipininuju wadaxi

6



¡Nubekaju nu wadatiruki!	8
Nu adenuju a yuwibea	10
Nu itipininuju na nu akaiki	22
Iskai bekakadi nu ikadeuax	24
¿Awa nu tapiñame?	25

2

TAKEA

Nu itipininuju manu tapixe

26



¡Bekaju na patsabeaju!	28
Nu adenuju natuna yuwiyai	30
Nu itipininuju na nu akaiki	42
Iskai bekakadi nu ikadeuax	44
¿Awa nu tapiñame?	45

3

TAKEA

Nu itipininuju yapa wikaxi

46



¡Nukaxenuju na da kedejuya!	48
Nuadenuju kede tapibatiru	50
Nu itipininuju na nu akaiki	62
Iskai bekakadi nu ikadeuax	64
¿Awa nu tapiñame?	65

4

TAKEA

Nubekenuju nu piyaiju

66



¡Nu kaxenuju bekajuya!	68
Nuadenuju kedeti wisti	70
Nu itipininuju na nu akaiki	80
Iskai bekakadi nu ikadeuax	82
¿Awa nu tapiñame?	83

5

TAKEA

Nu itipininuju keuxi

84



¡Nu kaxenuju na bekajuya!	86
Nuadenuju na ikaiju wisti	88
Nu itipininuju na nu akaiki	98
Iskai bekakadi nu ikadeuax	100
¿Awa nu tapiñame?	101

6

TAKEA

Nu pexewanuju

102



¡Nu kaxenuju bekajuya!	104
Nuadenuju na kirikana yuwiyaj	106
Nu itipininuju na nu akaiki	122
Iskai bekakadi nu ikadeuax	124
¿Awa nu tapiñame?	125

1

Nu itipininuju wadaxi



Nuywinanuju

1. ¿Tsuame nauwitsadu? ¿Awa aweskawaime?
2. ¿Aweskai rume piya kushuakime?
3. ¿Awaju wadakadime mi ikaduxu? Atu tapibawe mi askawabis.

Nuadenuju yuwikuwaju

Nuku tapitija

Betopa, atiru itipiniwaki bai adu wadaxi. Atu tapiña adu bai sharax isharauwinu kai, naskai kushuaki rube pei tare kebataiba ichuxi diñushiju.

Nu tapinuju

- ✓ Bekai nuku yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichuwe yuwiyaiju xawaiña na yuwiyai adua.
- ✓ Kedewe na bekaju yuwiyaijuya kai.



iNubekanjuru nu wadatiruki!



1

Raiskawe da na uwitsa wetsa naskata bekaawe.

- a. ¿Tsuajume na yuwibekai adu?
- b. ¿Wania nu atu uwime?
- ch. ¿Awa aweskawakadime?
- d. ¿Awesikai akadiraikia na ikaiju?



2

Dibujawawe na mi tapiña da na awekeskaramai bai adu wadati.



3

Dikawe na bekaju naskaxu ushiushiwawe na aya kaiju da baiya adu wadati.

diju

tare

nunu

bainama

shidu

tasu

Nu adenuju a yuwibea



- ¿Mami dikabisme yuwiyai wisti?
- ¿Tsua biya yuwitame?
- ¿Awa mi shiname na yuwiyatuna?



Nu itipininju adexi

1

Raispu a kedea da pajinawetsadua naskata barakawawe na kebaiju.

a. ¿Tsuaju ikime awe yuraju da yuwibeaina?



b. ¿Watu da baiaduju yuwikadime na kedeadua?



ch. ¿Watu da xateakeadua ayame na kedeatu awe ade?

Betowe na
dii ñushiju.

Betowe na dii
ñushi paeju.

2

Bekawe mi yabawe na mi chanibarawai yuwiyai na kedeadua
“Betowe na dii ñushiju”.



Awiana, adenuju

3

Dikawe na yuwiyaiju adekaitu mi tapibadai.

Betowe na dii ñushiju



Na adu Beto ikadu awe epanu, nadu dii ñushiu, na wadaiju tia, uwijuasa wakadi chakawayana naju adua.

Betopa, shinachaki ma wadaxi **yua** taxu, shinaita nawawe tsua rube pei xetekaspaitu. Kushiwi, wita na peiju naskaxu kushuaki wetsaita na tare kebatai.

Na dii ñushiwawe ma rube itsa xetekadax, yabarisikaitaju kushiwi.

Beto, tadaiba ma ichuwajudu na ñushiju, kaita awe **pexe** na awanu badaijudu naskaxu atu yuwita ma atiru wadaki, tadaiba, atu mai.



Nu uwibanuju na nu tapiñaju

4

Kebawe na ñukabeaju biya akai mi tapibadai.

- a. ¿Watume awe ade na kedeana?
- b. ¿Tsuajume awe yuraju na yuwiana?
- ch. ¿Awa akitajume na dii ñushiwawe na tarejuadua? ¿Aweskai?
- d. ¿Aweska waitame Betopa, ichuxi na ñushichakaju?
- e. ¿Awe tapiyai akitame naskata aweskaitame au?

5

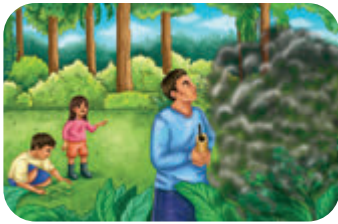
**Yuwiwe na askajua awaki ikimai na yuwiyai.
Kedewe na tanatiju.**



6

Dikata barakawawe iskara wistichi “X” na kebabea natiwimera ○.

a. ¿Awame na Beto ikadu?



Dii ñushiju ○



Dii ñushi chakaju ○



Dii ñushi beseuwiju ○

b. ¿Awa xetekaspakadime na dii ñushiwawe?



Kuka peiju ○



Rube peiju ○



Saku taxuju ○

ch. ¿Watu ma wadaitu ipaudime?

da kukana ○

da rubena ○

da yua taxuna ○

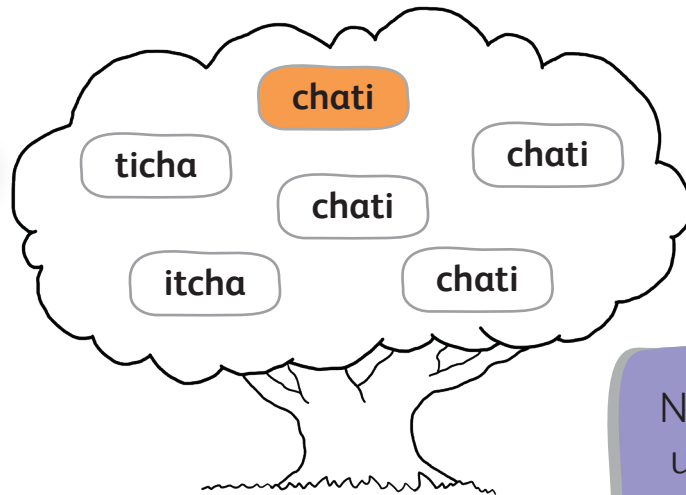
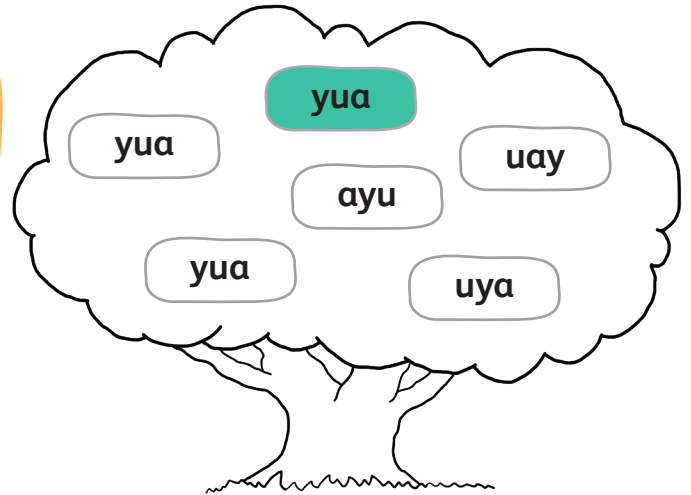


Awe na bekaju mi barakawa mi bekaju xawaiñajuyaxu. Kedejuta naskaxu dibujawawe.

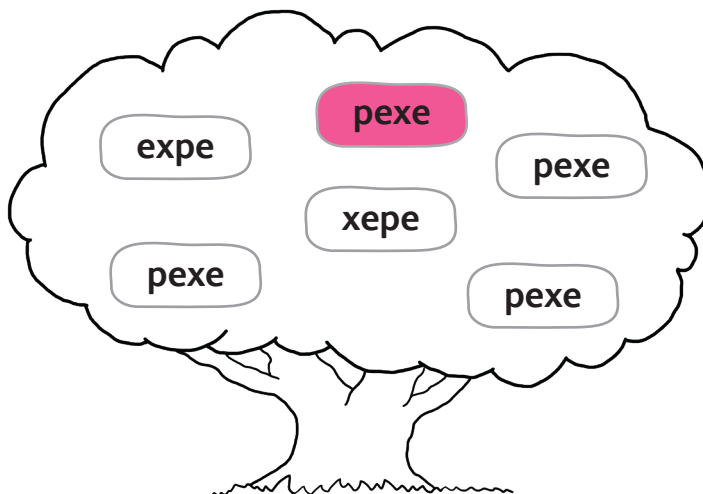
7

Wichipu, na iwitiadua, beka wisti na yuwiyaina.
Ushiushiwawe.

Awiana awe
ketukununa
iwitina na ushima
mi apaiyaituesees.



Naskatari mi atiru
ushiwakiwetsaki
chipu ma
wichixubekaju.



8

Wichixu tserewe, na da netatikidua, na bekaju “YUA”, “CHATI” naskata “PEXE” ushi wetsawakiwetsaxu.



9

Wichiwe da kede tawesebeadua na bekaju “YUA”, “CHATI” naskata “PEXE”.

Y	I	D	A	C	T	S
U	D	I	A	H	I	P
A	P	S	A	A	O	E
A	E	U	S	T	R	K
U	R	K	K	I	U	U
S	O	A	A	U	R	S
R	P	E	X	E	T	K

Uwiakewaiwe
takirawe
naskaxu, jumaia
yawi baikiri.



- ¿Aweti bekaju mi wichiame? Kedewe awe tanati.

YUA = _____ CHATI = _____ PEXE = _____

10

Dikawe da wetsa kede a naskaxu awiana awe na bekaju paxkabeaju.

Wisti **chati** da **yuana** e wadapai ewe **pexe** chaibashta inu.

Na dii ñushiju ichutanuju, ewe rube e puakaidu.



- Awia, **kedewe** na bekaju paxkabeaju.

11

Kaxewe na bekaya “yua”.

- a. Paxkawe wistirasis.

yua

Naskaxu awe mi kede xawaiña.

- b. Raishawe tae kede a naskata kedewe.

yua



- ch. Awiana, ushiwawe na wetsa kede a naskaxu kedewe.

yua

- d. Awe beka wedaju na kede wistiyaju.

yu

a



12

Awiana, kaxewe na bekaya “**chati**”.

a. Paxkawe wistirasis.

chati

b. Raishawe tae kede a naskata kedewe.

chati

ch. Awiana, ushiwawe na wetsa kede naskaxu kedewe.

chati

d. Awe beka wedaju na kedewistiyaju.



cha

ti

e. Suawe na xateakeati adua, na kede aa xetia.

ayua

yutaa

yuaru

chatiru

machati

yuaru chatira

i. Keyuwe na kede adubatiya.

_____ua

_____ti

yu_____

cha_____

Naskaxu
awe mi kede
xawaiña.



13

Awiana, kaxewe na da bekaya “pexe”.

a. Paxkawe wistirasis:

pexe	_____	_____
------	-------	-------

b. Raishawe tae kede a naskata kedewe.

pexe	_____
------	-------

ch. Awiana, ushiwawe na wetsa kede a naskata kedewe.

pexe	_____
------	-------

d. Awe beka wedaju na kedewistiyaju.

pe	xe
----	----



e. Suawe na xateakeati adua, na kede aa xetia.

pekexe	kapexe	pexera
petixe	bapexe	petixe

i. Keyuwe na kede adubatiya.

pe _____	_____ xe	_____ ua
yu _____	cha _____	_____ ti

Naskaxu
awe mi kede
xawaiña.



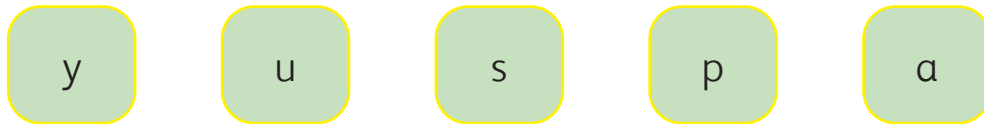
14

Raishawe na kedejuya ikai na bekati.

yua	y	j	u	k	k	i	a
chati	c	d	h	a	t	p	i
pexe	m	p	e	a	x	t	e

15

Wedawe a mi kebataiba bekaju takeaiju da kedejuya.



- Awe bekaju najuyaxu, mi beka xawaiñajuyaxu naskata, kedejuwe.



16

Keyuwe a kede a mi adea na bekajuya adubaju.

Wisti _____ da
 _____ e wadapai
 chaibashta inu _____
 itiru.

Na dii ñushiju ichutanuju,
 ewe rube e puakaidu.



17

Kedewe kede a wisti ayana da bekaju “yua”, “chati”
 naskai “pexe”.



18

Adewe. Iwe mi biwi patsayana wetsa peabayana na kedetiya.

Da na **cha**, e adei chati, chaxu,
chaxka, chata, chada...

Da na **che**, chere,...

Da na **chi**, chichi, chiku, chii,
chishkua y ...

Da na **chu**, chushpe, chuki,...



19

Kedewe, na ikakeskara takeyui, na kaxe bekayaju na kedeju mami tapiñajuya.



20

Dikawe mi tapibadai naskaxu wishawe shinabea chanibaju.

A yuwiyai nu adeaju duku yuwikadi daki:

- a. Na dii ñushiju juwasai tareari chakawapai.
- b. Da dii ñushiwawe sharawai tare chaka.
- ch. Da dii ñushiwawe tsua rube xetekaspai.

21

Shinawe. ¿Awekeskara beitame Betopa, ichuxu dii ñushiju awe tarepadua?



22

Bekawe mi yaba wisti aweskai mi ushiushiwamai na wemana.

23

Bekawe mi yaba wistiwe naskaxu shinakawe aweskaxu ma ichutiruma dii ñushiju.

24

Dibujawawe na mi shara dika da yuwiyaina naskaxu kedewe awetira beka mi tapiña.



Nu itipininuju na nu akaiki



Da unidaki nu akai na



Ispaki kedeketsaxu
bekaju nu tapiñaju
da unidaki.

Nushinanuju

1 Kebawe da ñukabeaju.



¿Awa nu itipiniwaime?

¿Awa nu kedeime na kedetijuki?

¿Tsua wetsai tsuatixu adekadime?

¿Awaju nu yupaime axiki na kedetiju?

Nu anuju kedetiju



Yuduwe mi yaba wisti grado xidina, mi tapibadai wetsai yura xidi.

2 Awe na kedetiju. Da iskara waki.

1. Na kirika mi apaiyaitiu awe.
2. Wawe awe kede. Mi atiru kirikaju, badi pei, badishumu reuputi, exeju, xakaju...
3. Kedewe na beka.
4. Netawe nauwitsa wetsai dibujawawe.

yua



3 Awe rana kedetiju bekaju mi uwibisju.

Nu uwibanuju nuku kedetiju

4 Nu ichananuju yurajuwe na atu nu ispaijuwe nuku kedetiju.

5 Nu uwibapakenuju na kedeati.

6 Nu wanuju nuku kedetiju na uwitirupiniadu.

¿Awekeskara mi beame mami bituxu mi aka?

Yuwiwe mi yabaju naskata mi tapibadai.



Iskai bekakadi nu ikadeuax



1 Dikapau a kedeá. Chipu, raishawe nauwitsa.

Wishi ewapa pakeikai



Peda wisti chata waki tsauxu, chichi kuwiniweta uwitaju wishirasi jumaiñadua chaxasharauwiadu, tsauaxu yuwitaju ma chaiba chere wake wirawaki, naskaidu atu wawa ninari uwita atuwe tsauyuwi naduxu atu ñukaita aweskai wishi uwikadimaki, naraweta yuwitaju ma chaiba chere wake wirawaki.

2 Bekawe mi yabawe na kedeaki ma dikaju.



¿Awa nu tapiñame?

1 Wishawe na shinaju chanibaju.

a. ¿Awame na Beto ikadu?

Werumeshu sharaju

Dii ñushiju

b. A yuwiyai “Beto na dii ñushiju”, atu...

- Kushuakita dii ñushiju wenu.
- Kushuakita ichuxe dii ñushiju.

2 Kedewe rawenuwisti beka mi tapiña.

Barakawawe na xateakeaduju yuwiyai na mi tapiñaju.

	E aki erese	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E kebakai ñukabeaju.			
E bekaiki ewe yabajuwe.			
E dikai yuwiyai wisti.			
E kedeki bekaju na yuwibeaina.			

Ushiushiwawe awekeskara e beime me adetiru naskaxu kedeki awetira bekaju.



Nu itipininuju manu tupixe



Nuywinanuju

1. ¿Tsuajume nauwitsadu? ¿Wania nu atu uwime?
2. ¿Awa akadime? ¿Awaju atiru akadime?
3. ¿Akadime shiwatiju mi ikaduxu wetsai wanira chibaxu?
Atu tapibawe mi uwibisju.

Nuadenuju yuwikuwaju

Nuku tapitija

Da nu apiyai na uxe shara Betopa awe kajuna. Keyuaichi akadi. Takewai akadi shiwati wakaki na, katuadi na akaijuti. Naskai, Betopa piyuwiba tashia na yapaju pitijaju naju akiwetsayuxi.

Nu tapinuju

- ✓ Bekai ewe yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki yuwiyaiju xawaiña a yuwisharadua.
- ✓ Kedeki bekajuyaka na yuwijuadua.



¡Bekaju na patsabeaju!



1

Kaxewe patsayana na mi dikaiti beka wisti.



shiwati



tamishi



xachuku



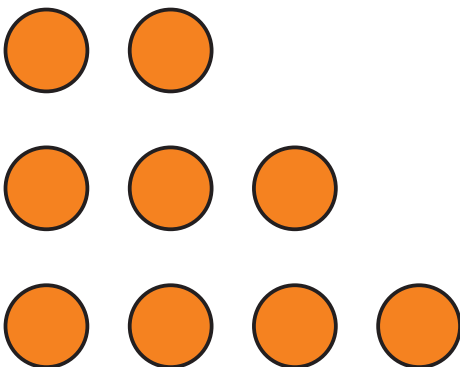
dishi

Na wisti
patsabea
bekati.



2

















Kaxewe mi yaba wistiwe.



Yuwiawe
wisti beka ●
patsayana miwi.

3

Raispu aweti bekajumai na xateatiadu. Ushiwawe na patsaiju na atunadua naskaxu barakawawe a tanai.

shiwati	 1	 2	 3	 4
Kanpu xachuku ee	 1	 2	 3	 4
kuriyu kana	 1	 2	 3	 4
pexe dishi axwa kana	 1	 2	 3	 4

4

Kedewe beka na patsabea namari.



Nu adenuju natuna yuwiyai



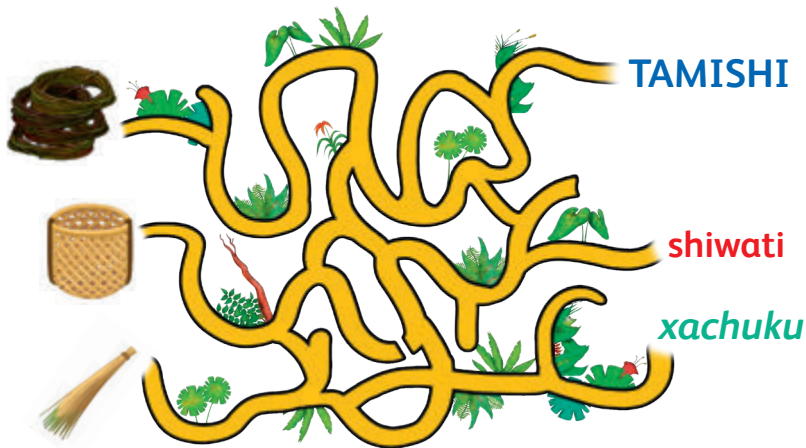
- ¿Yuwiwe mi yaba wisti a mi askara?
- ¿Ata naskaxu chipu, dikawe atu biya yuwiyaitu awekeskaramai?



Nu itipininuju adexi

1 Raispu a kedea da pajina wetsadua axiki da ikaiju.

a. Chiwawe na wai dukuwa nauwitsajuki awe adejuya.



b. Rairaishawe. ¿Watumai awe ade na awarana da kedeadu na da pajinadua?

tamishi

shiwati

xachuku

ch. Barawawe. ¿Aweti bekaju adume na ikai takeyui?

1

2

3

2

Adewe wetsai dikawe awe ade na kedeara naskata bekawe mi yabawistiwe awana ikimai yuwiyaituna.



Awiana, adenuju

3

Dikawe a yuwibeai adeaitu tapibadai.

Shiwati wisti yuana

Na shiwati xidipauwawe apaudiju. Naya ipaudiju na ikaju amazónicoadu taeyuwi awetiaba.



Uwa kepukeskara naskata kuru. Xewakadi tamishiyaxu, pishi **xachuku** naskai keya.

Awe axwa ewapa, tsautiru naskata pachuyarawe na adu dexatiru **dishi** papixe.



Na shiwatiki nu awaraju jutiru. Naiki itipinia watiru, iskara, yua naskata na **kana**, manu taxtejuki.





Nu uwibanuju na nu tapiñaju

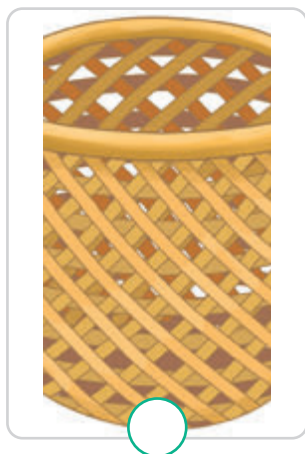
4 Kebawe na ñukabeaju biya akai mi tapibadai.

- a. ¿Watume awe ade na yuwibeaina?
- b. ¿Awame a shiwati? ¿Aweti ramatiame?
- ch. ¿Aweskai nu ikitirume a shiwati?
- d. ¿Mi shiwatiame mi pexe wetsai mi kaijuadu? Dibujawawe awekeskaramai naskax inanunawe mi yabawe.
- e. ¿Sharame nu shiwatia pexeadu?, ¿aweskai?

5 Yuwipu seneshara a na yuwiyaina shiwati. Kedewe tanati da 1 aduax 4.

- () Da shiwati na xidipaunaju.
- () Na shiwatiki nu awaraju jutiru, iskara, na yua naskata kana, manu juxtejuki.
- () Awe axwa ewapa, tsautiru naskata pachuyarawe na adu dexatiru nishi papixe.
- () Uwa kepukeskara naskata kuru. Xewakadi tamishiyaxu, pishi xachuku naskai keya.

6 Barakawawe na rawe auwitsaju ikai shiwati.



7

Dikapu naskaxu berakawaxi iskaratu (X) a yuwibea.

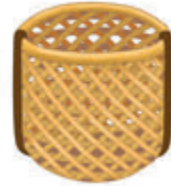
a. Na yuwibeatu duku yuwi, a _____ na awara xidipauna.



tamishi



xiki



shiwati

b. Da shiwati shara na:



Bekeki, iskara, yuaya na kana.

Bekeki yapa pitiyaju.

ch. A keuwaitu pitiruba:

Yapa pitibaisju

Yapa pitiyaju

Yapa peseyaju

d. Na shiwati awara nu adu watiruju _____.

taba

yua

yapa

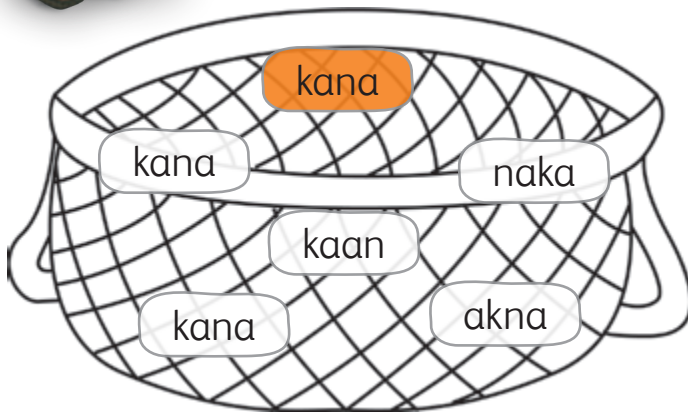
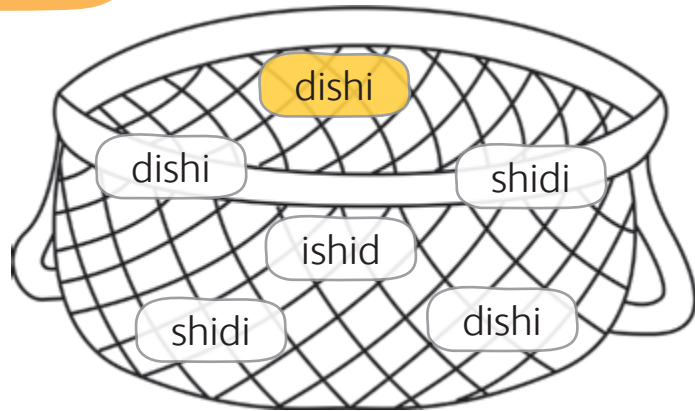


Awe na bekaju mi barakawa mi kede xawaiyaxu. Kedepakewe naskata dibujawawe.

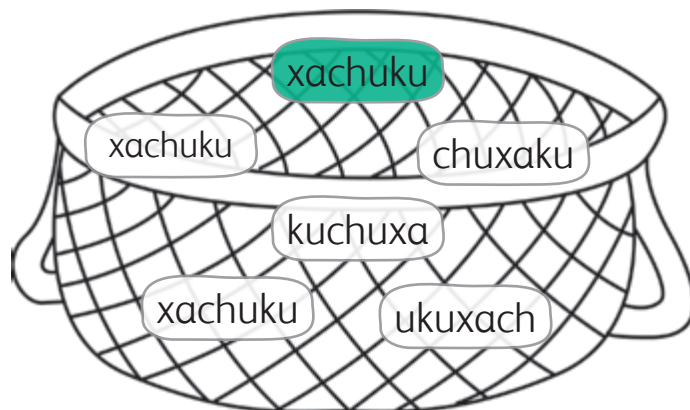
8

Na shiwatiti bekayajuki na yuwibeai. Ushiushiwawe.

Tañakewaiwe awe
kexaki na shiwatiti
mi apaiyaitu.



Mi ariwatiru
ushiushiwaki
chipu ma wichixu
bekaju.



9

Wichiwe naskaxu tserewe na kedebeadu, na bekaju “dish”, “kana” naskata “xachuku”. Awe wetsawetsawaxu.



10

Wichiwe da kede tawesebeadu, bekaju “DISHI”, “KANA” naskata “XACHUKU”

X	H	O	C	H	O	C	K
A	A	F	A	I	L	M	A
C	D	I	S	H	I	B	N
H	A	J	E	D	S	A	A
U	S	I	T	C	A	C	O
K	M	Z	A	U	L	E	R
U	H	O	C	H	O	C	A
A	C	D	A	R	T	U	I

Uwiakewaipu
naskatari,
jumañawi
baikiriri.



- ¿Aweti bekaju mi wichiame? Kedewe awe tanati.

DISHI = _____ KANA = _____ XACHUKU = _____

11

Dikawe da wetsa kede a naskaxu awiana awe na bekaju paxkanaju.

Tsaxu chichi aki, shiwati da **xachuku** xepana, achibadi na **dishi** papixe naskata **kana** juspiwaki.



- Awiana, kedewe na bekaju paxkabea.

dishi

12

Kaxewe na bekaya “**dishi**”.

- a. Paxkawe wistirasis:

dishi

- b. Raishawe tae kede a naskata kedewe.

dishi

- ch. Awiana, ushiwawe na wetsa kede a naskaxu kedewe.

dishi

- d. Awe beka wedaju na kede wistiyaju.



di

shi

Naskaxu awe mi kede xawaiña.



13

Awiana, kaxewe na bekaya “kana”.

a. Paxkawe wistirasis:

kana

Naskaxu
awe mi kede
xawaiña.



b. Raishawe tae kede naskata kedewe.

kana

ch. Awiana, ushiwawe na wetsa kede naskaxu kedewe.

kana

d. Awe beka wedaju na kedewistiyaju.



ka

na

e. Suawe na xateakeati adua, na kede aa xetia.

tadishi

dirishi

dishiri

rikana

kajuna

kanaji

i. Keyuwe na kede adubatiya.

_____ na

ka _____

_____ shi

di _____

14

Kaxewe na bekaya “xachuku”.

a. Paxkawe witrasis:

xachuku

b. Raishawe tae kedeā naskata kedewe.

xachuku

ch. Awiana, ushiwawe na kedebea keyua naskata kedepu.

xachuku

d. Makeyuki, ushiwawe na kedeā badai naskata kedewe.

xachuku

e. ¿Watu vocalesme na bekadu “xachuku”?

• kedepu: _____

i. Suwawe na xateakeadua, kedeatu axitia.

raxachuku

xachuruku

xachukuri

j. Awe beka wedaju na kedejuya da na beka “xachuku”.



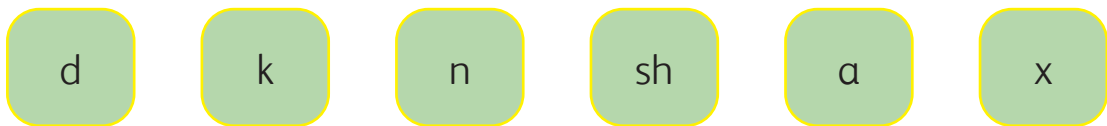
Naskaxu
awe mi kede
xawaiña.



15 Ushiwawe na kedejuya ikai na bekati.

kana	p	k	e	a	h	i	n	e	a
dishi	a	d	m	i	d	sh	t	i	h
xachuku	x	h	a	x	ch	u	k	k	u

16 Wedawe biya kebataiba bekaju takeuwiñai da kedejuya.



17 Awe bekaju ajuyaxu, ayana kede xawaiñaju naskata, kedejuwe.



18 Bituwe na kedebea mi adea na bekajuya adubaju. Dibujawawe nauwitsa.

Tsaxu na chichi aki,
shiwati da _____
xepana, achibadi na
_____ papixe
naskata _____
juspiwai.



19 Kedewe wisti kedebea ayana bekaju “kana”, “dishi” naskata “xachuku”.



20

Adewe. Mi biwi patsayana wetsai peabayana na kedetiuxu.

Awa takei na **a**, epa, na **e**,
naskai na da **i**... ¿a ikiraikia?
Ishis, **ipu** naskai wetsaju.



Da na **ka**, e yuwi kachawi, kashta
naskai kawaweda...
Da na **ke**, keju, kechu naskata kepu...
Naskata da ku, kuxa, kuba, kuka, kuta...



21

**Kedewe kaxetiju na bekaju na ikabepakea
keskara takeyui na kedejuya mi tapiñaju.**



22

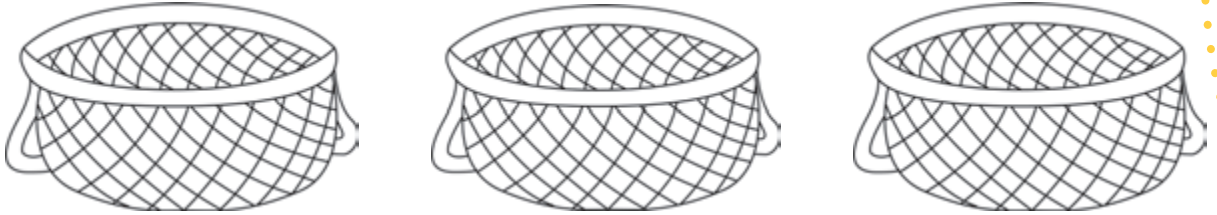
**Dikawe mi darikia naskaxu wishawe na shinabea chanibaju
da na yuwibadai “Shiwati wisti na yuana”.**

- a.** Awe axwa ewapa, tsautiru naskata pachuyarawe na adu dexatiru nishi papixe.
- b.** Na shiwati nu atiru amera xikimama dadeki.
- ch.** Na shiwati nu atiru amera waki xiki betu.
- d.** Na shiwati ma ikaidu a na keuwaitu pitiruba yapa pitiyaju naskata yuwina tashiya.

23

Ushiwawe na shiwatiju na askawati ayaxu atira mi wai.

- 1 shiwati pishta
- 2 shiwati kawashara
- 3 shiwati ewapa



- Yuwiwe mi yabawisti aweskai mi ushiwamaki na shiwatiju.

24

Dibujawawe na mi shara bea da yuwibadaina shiwati yuana naskagta kedewe awetira bekaju mi tapiñaju.



Nu itipininuju na nu akaiki



Da unidaki nu akai na



Ispaki kedeaju
bekajuya da shiwati
yua atina.

Nushinanuju

1 Kebawe da ñukabeaju.



¿Awa nu itipiniwaime?

¿Awe bekaju nu kedeime na kedetijuki?

¿Tsua wetsai tsuatixu adekadime?

¿Awaju nu yuapime axiki kedetiju?

Nuanuju na yuwiyaina

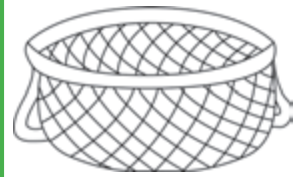


Bekawe mi yaba wistiwe da grado xidina, mi tapibadai wetsai mi kaiju.

2 Awe na kedetiju. Da iskara waki.

1. Awe na atiyu kirika mi apaiyaiki.
2. Wawe awe seka. Mi atiru kirikawawe, exeju, badi peiju, badishubu reuputi ...
3. Kedewe bekaju.
4. Netawe nauwitsa wetsai dibujawawe.

shiwati



3 Awe rana kedetiju bekaju mi uwibisju.

Nu uwibanuju nuku kedetiju

4 Nu ichananuju yurajuwe na atu nu ispaijuwe nuku kedetiju.

5 Wistirasis nu uwibapakei na kedetiju naskata nu adexunuju.

6 Nu wanuju nuku kedetiju na uwitirupiniadu.

¿Awekeskara mi beame mami bituxu mi aka?

Yuwiwe mi yabaju naskata mi tapibadai.



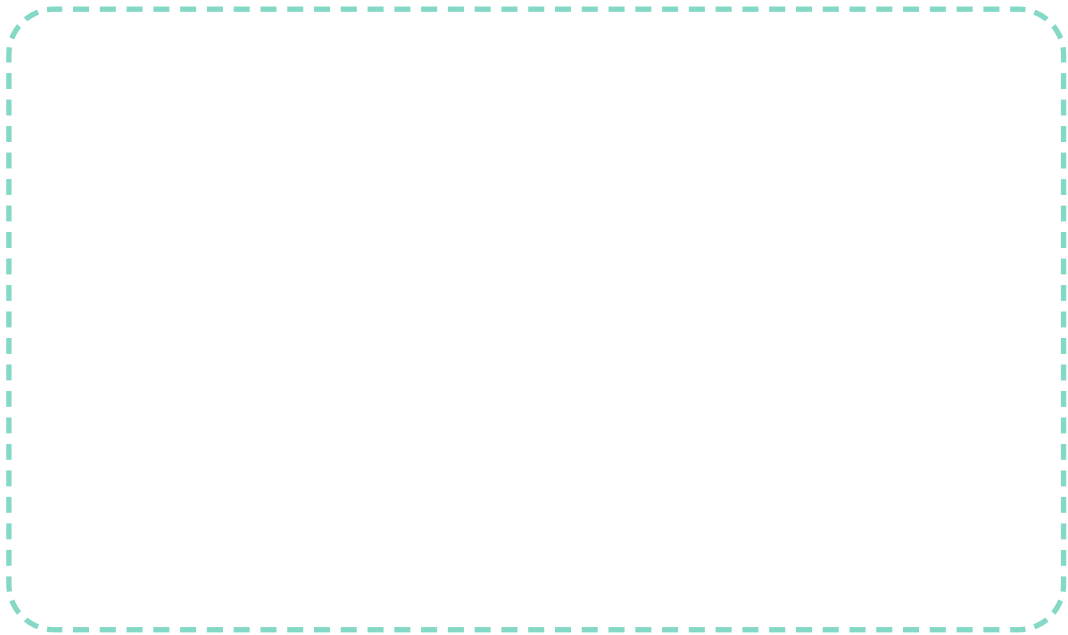
Iskai bekakadi nu ikadeuax



- 1** Dikawe na yuwibei. Chipu, dibujawawe na mi tapiña

Wishi ewapa pakeikai

Peda wisti chichi xemenu kaita wikai tamishi tsauxu shiwatiwaxi, chata kutukuruwe uwitaju atu wejutai chau pukeati ma wichikaxu yuwitaju na shiwati shara ikibarawaki, tsua sabakebeabax jukadax, naskaidu atu wawa yabadawa uwita atuwe tsauyuwi naduxu atu ñukaita aweskai chau pukeame wayana, naraweta yuwitaju tamishi ñushikira waki.



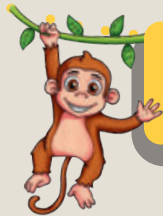
2

Bekawe mi yaba wistiwe naskata yuwikawe yuwina wetsa ma idawatiru ma ikaduxu.

3

Yuwikawe aweskaxu atimai kaiwaki takaraju.





¿Awa nu tapiñame?

1 Bituwe da shina wishayana na awenadua.

Betopa awe apanu ikadi na:

a. Na axiki shiwatiwaki yuana.

b. Na axiki shiwati da kafina.

2 Ichanawawe na shinaju da yuwibeaina mi adea wetsai mi dika.

Shiwati...

... nu atiru keuki shiwatiju.

Tamishi...

... shara aiki tupixi naskata waki.

3 Kedewe rawenuwisti bekaju na mi tapiñaju na yuwibei adua da shiwatina na yua tupixi aiki.

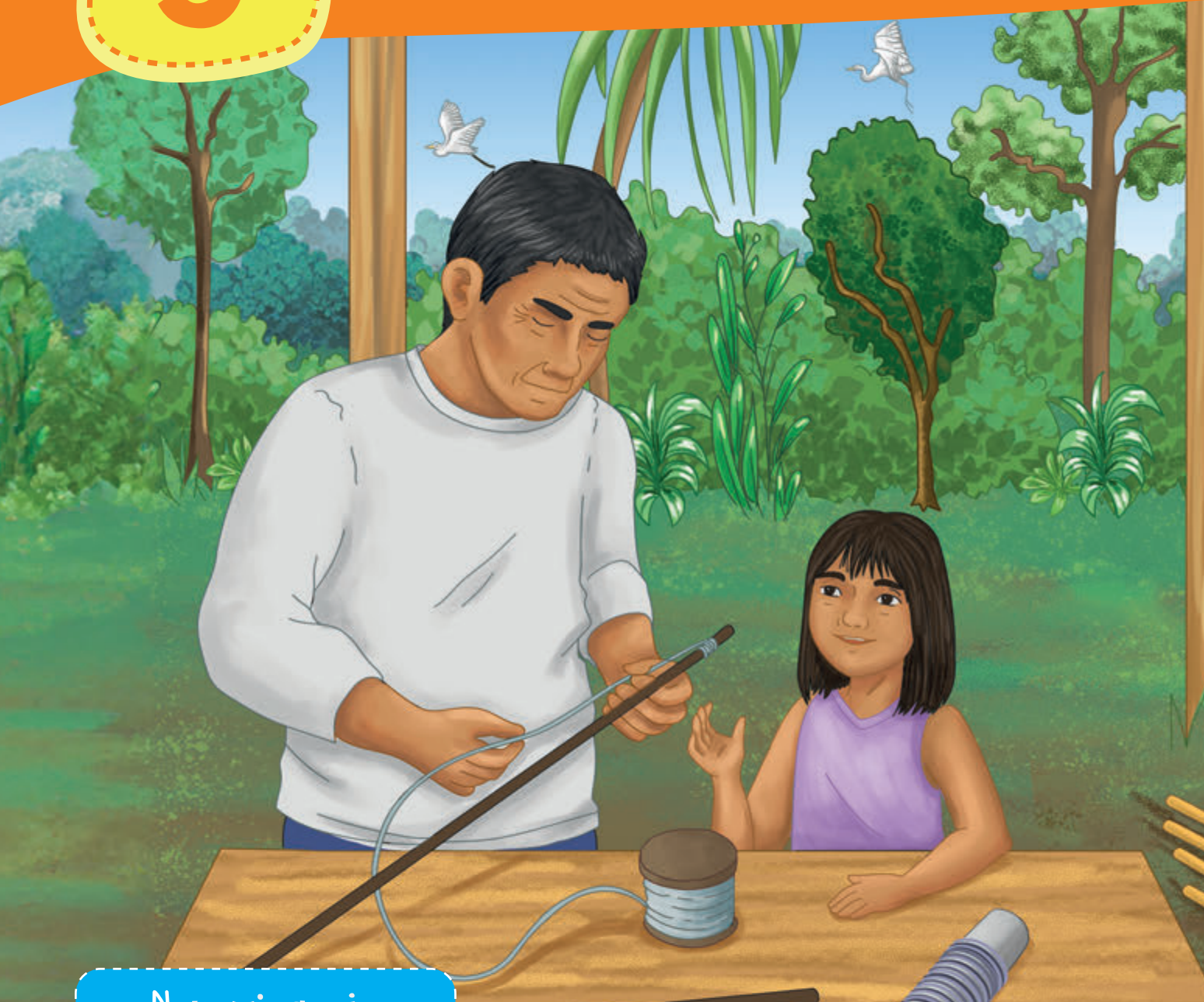
4 E uwibei. E barakawai na xatejuadu yuwiyai na e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwajudu	Me pishtawa
E kebakai ñukabeaju.			
E kebakai ewe yabajuwe.			
E dikai yuwiyai wisti.			
E kededei bekaju na yuwibeaina.			

5 Ushiwawawe awekeskara e beime me adetiru naskaxu kedeki awetira bekaju.



Nu itipininuju yapa wikaxi



Nuywinanaju

1. ¿Awa ikaiju akadime? ¿Tsuawawe akadime?
2. ¿Aveskaxu mishkimati akakadime yapawixaki?
3. ¿Watu ajuwawe witiju yapa akadime mi ikaduxu?
Inanunawe mi tapiñaju.

Nuadenuju yuwikuwaju

Nuku tapitiju

Chata Jose awe wawarawe Abelweta Anama uwiñaju chaikixu yuyaiwawe wechuju mijadu rana weaitu. Atu chata atu yuwi nari yapa ranake naskai akadi atu mishkimatiju arixu wixaki kuriyuyawi yapa pasiju.



Nu tapinuju

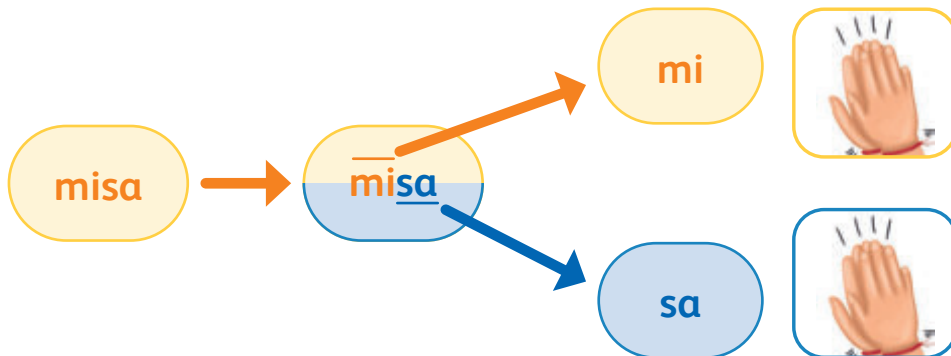
- ✓ Bekai nuku yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki yuwijuwai xawaiña na kedebea atipiniadu.
- ✓ Kedeki bekaju na kedejuya kaa tapibadaiju.



iNukaxenuju na da kedeyuya!















1 Raispu aweskaxu atimai beka kedewistirasis.



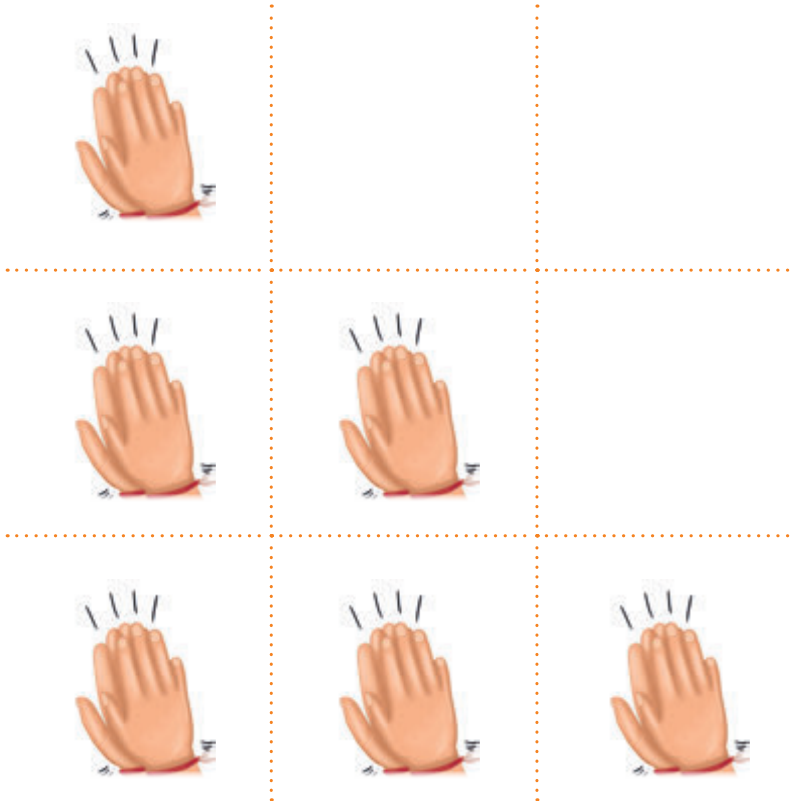
- Awiana awe na beka **misa**.
- Miwi patsawistiwe na **mi** naskata wetsa **sa**.
¿Aweti waxu mi patsame?
- Na beka misa aya **2** kedeyaya.

2 Wichipu aweti kedeyamai da bekaju. Ushiushiwawe na patsabeai naskata barakawawe a tanati awenadua.

	ee			
	pexe			
	kuriyu			

3

Kaxewe mi yaba wistiwe yuwiwana bekaju na awi ati kedeyaju yuwiyai adu.

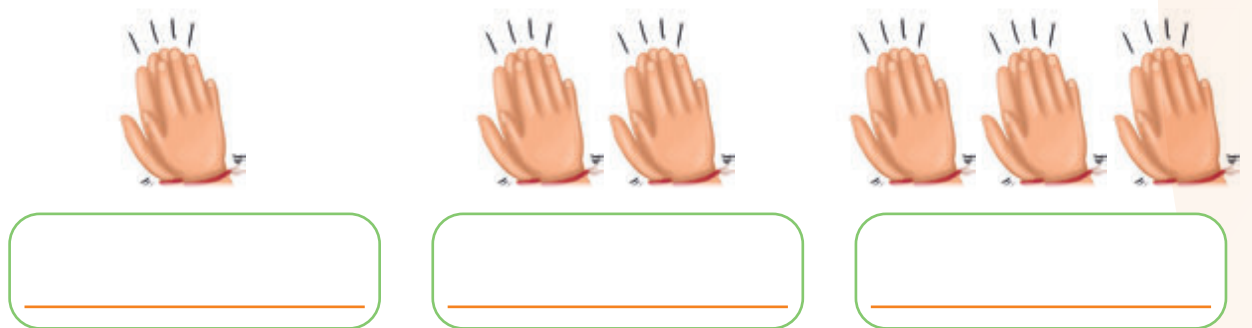


Na patsaiti kedewistiki.



4

Kedewe bekaju na awi ati kedeyaju yuwiyai adu.



5

Yuwiwe awe ade na awaraju mi iskuiraiti xakimeradua. Awe patsaki wetsai seteki mi tae na kedeati aya na adeju.

Nuadenuju kedea tapibatiru



- ¿Mi tadame sharaijua, uwipu iskara, a mi kaxeki? Mi atu tapibadime mi askabis.
- ¿Mi tapiame aweskaxu atimai mishkimati? Yuwipakewe mi yaba wisti.



Nu itipininuju adexi

1

Raispu awe ade da kedeananaskata barakawawe na xateakeadu yuwiyai na wisti.

Akaiju shiwati wisti waki.

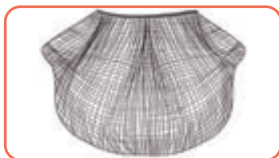
Mishkimati waki au yapa wixi.

2

Bekawe mi yaba wistiwe na awana ikimaki, a na awe adekidua.

3

Keyuwe na adeju da nauwitsanaju.



wex



ku



pu

du

ta

ri

yu

- Barakawawe. ¿Da bekaju kedeadua na da wetsa pajinadua?

EJE

BA

4

Yuwawe mi yaba wisti awa ikamai na tanatiju a kedeadu. Mishkimati waki au yapa wixi.



Awiana, adenuju

5 Dikawe a kede a adeai darikia.

Mishkimati waki au yapa wixi

Ajuyati

- Iwi baxu da 1m ½
- Mishkimati kui
- Nairupudu
- Puruma



Maikabenu

1. Takewai dexaki awe **nairupudu** au yapa witi awe xuwimera mishkimatiki.
2. Puruma xateri miiki awe nairupuduki.
3. Dexak wasiuwi nairu pudo iwi baxuki 1m1/2.
4. Dexake wasiuwi awe puduki yapa witi na iwi baxuki da **kuriyuwiti**.



¡Maika! Ma mishkimati itipinia yapa wixi naskata mi dadetiru da pisha **wextamera**.

Mi miwi tadajuwe na bekaju mi dikajuikai.



Na mishkimati kui kuratiru rube peini bikikui waxi.





Nu uwibanuju na nu tapiñaju

6 Kebawe na biya tapibadai ñukaiju.

- a. ¿Watuwe awe ade da kedena mi dika?
- b. ¿Awayame a na yuwikai **Ajuyatiju**?
- ch. ¿Naska na yuwikai **Maikabenu**?
- d. ¿Sharame na sharaxkatu yuwiyai na tanatiju axiki mishkimati waki?, ¿aweskai?
- e. ¿Akadime mi kaiwawe mishkiti waki? Atu inawe na mi tapiña.



7 Ayawe na kebabea chaniba nauwitsajuya.

- a. ¿Takewai axiki mishkimati waki na?



Ichawaki nuwiju naskaxu miiki.



Dexaki awe pudoku.

- b. ¿Dexaki wasiuwi na nairupudu yapa witi?



Puruma



Chati

- ch. ¿Wani nu juspiwaime yapaju nu wiyaju?



Mishkimati kuiki



Na pisha wextaki

8

Dikawe na sharax kaa axi mishkimati kuinaskata asharawe wayana tanatiju da 1 aduax 5.

- () Juspiwaki yapaju pisha wextaki.
- () Dexaki wasiuwi nairupudu yapa witi na iwi baxuki da 1m ½.
- () Miiki puruma xatepishta nairupudu tserebaxu mishkimati kuiki.
- () Dexaki nairupudu mishimati xuwimera.
- () Ichawaki nuwiju naskata miiki mishkimati kuiki kuriyu wixi.

A mi yupaki ñukawe, mi *profesor* awiana adenu a yuwiyai.



9

Dikata naskaxu barakawawe na kebabea mi sharauwira wai.

a. A nu miñadu nuwiju mishkimati kuiki:



Nu wiba kuriyu.

Nu wiya kuriyu rana.

b. A nu puruma netabadu aweskatirume:

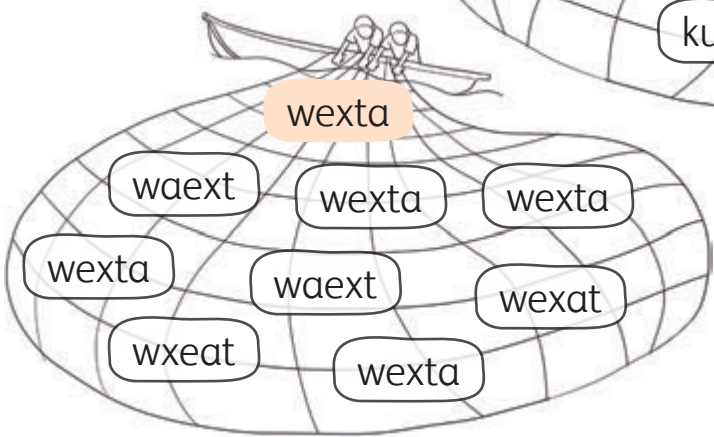
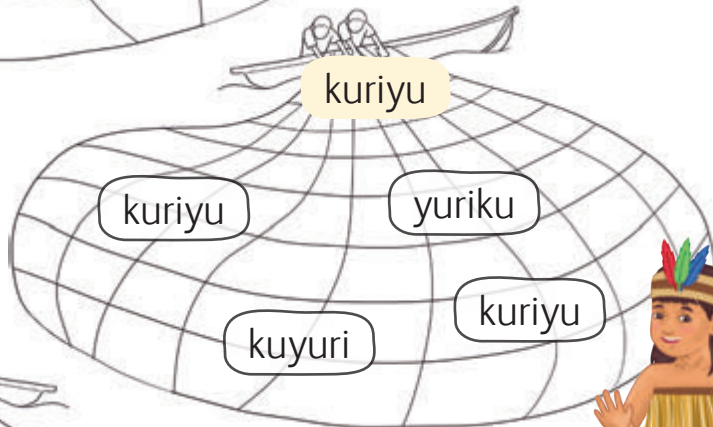
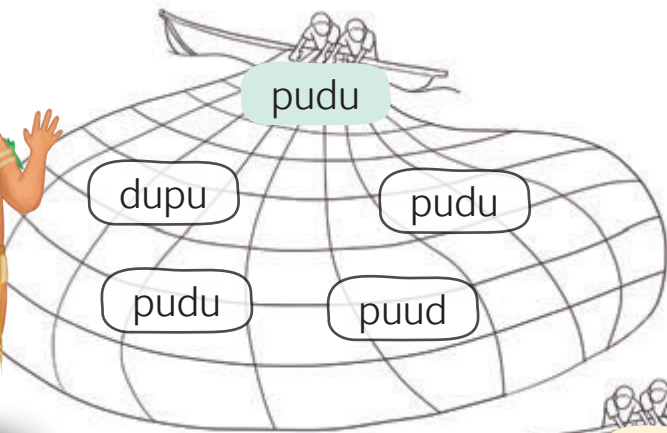


Mishkimati ikitiruba.

Mishkimati iki duamera.

10

Wichiwe na bekaju na askaraju.



11

Paxkawe da wetsa bekaju kede wistirasis naskaxu chipu, awiana kedejuwe.

nairupudu	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
wexta	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
kuriyu	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

15

Kupiwawe na bekaju paxkabea na kedeadua da pajina 51.

Beka	Kedeju	Takei kede	Chikaya kede

16

Awe bekaju na reke naskata chikaya kedeya na bekatina. Awe mi tarjetaju chichijua.

nairupudu		
kuriyu		
wexta		

17

Awe wetsa bekaju na wetsawetsatapa kedeyu da bekajuna.



18

Ushiushiwawe na kedewawe akaiju na bekati.

nairupudu	n	a	i	r	u	p	u	d	u
kuriyu	k	b	u	a	r	i	d	y	u
wexta	y	w	d	e	m	x	t	p	a

19

Wichiwe bekaju na awe dakidua takeai da wetsa kedejuya.



20

Awiana, ladewe da kede na akaijuadu beka xidiju.

Homerowe **C**atalina
juaju wakadia atu
kuka **S**imówe yapa
wixaki.

Na yuratixu ade
da **H**omeroyawi
Catalina kedebei na
kede taeuwi xidiya.

21

Kedewe mi ade naskata mi yaba tresna.



22

Wedawe bekaju na kedaiju kede xidiya naskata netajuwe.

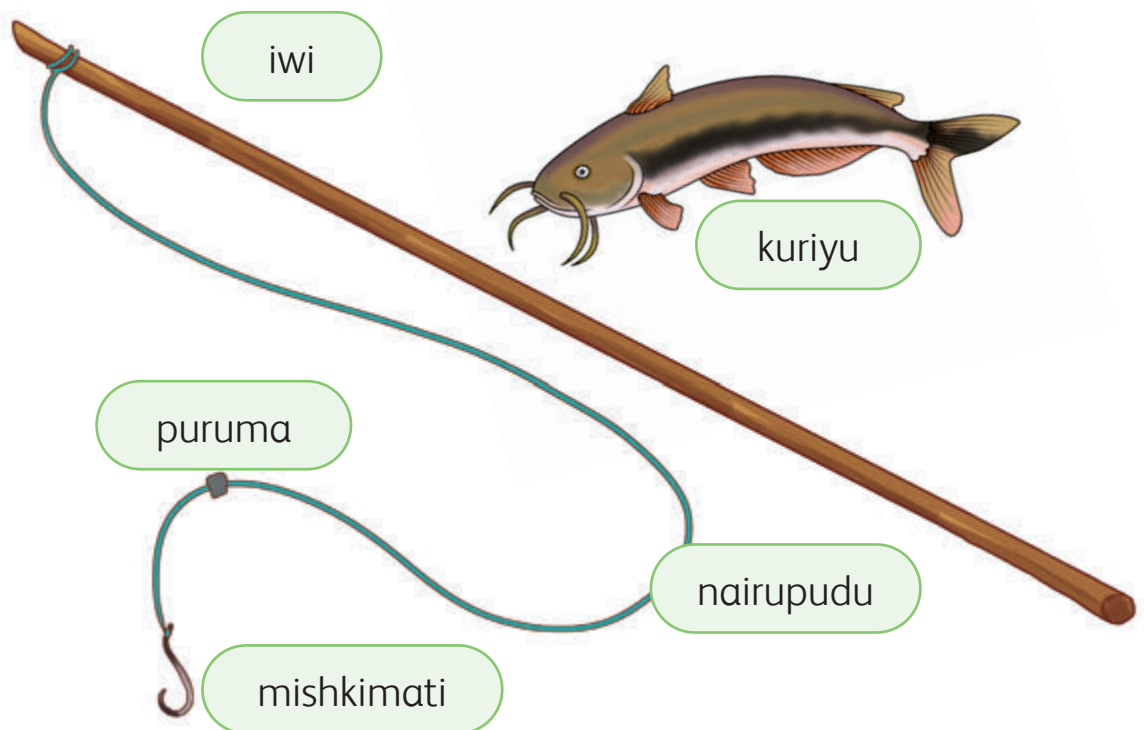
23

Keyuwe kedeaju na da bekajuya “nairupudu”, “kuriyu” naskata “wexta”.

- a. Dexaki na _____ mishkimati awe xuwimera.
- b. Miiki nuwi mishkimatiki mishkimaxi da _____.
- ch. Juspiwaki yapaju da pisha _____.

24

Adewe na bekaju mishkimatiki.



- Keyuwe da kedeju na bekajuya da mishkimati kuiki.

E aka wisti _____ na _____ naskata _____
e weda dimeradua _____.


E kaa udu _____ ewe kuka Simówe naskata nu
mishkimada ichapa _____.

25

Nu yudua beka wetsajuya. Raispu na pexeju bekayaju.




yapa
yapawakeshta
yapareteai
yapawitiadu




pexe
pexewakeshta
pexewa
pexewapa

26

Keyuwe da pexe bekayaju.



paxta



pudu

27

Kaxewe mi yaba wistiwe ayana pexe bekayaju.



28

Ichanawawe na tarjetaju kedebeta akaiju bekaju. Kedewe.

wex

ku

ta

pe

nairu

xe

wa

riyu

pudu

29

Adeyana dikawe da unatiju. Keyuwe na kebabeaju.

E ika wakadai.
E tupitasharapai.
E nuwi shara bei
naskata ruputujuri.

_____riyu

E pishtawakeshta
diditiniwakeshta
keskara, za ea
keyuwaiju e atu achi?

_____mati

30

Kedewe, mi tapiña keskara, rawe unaiju.
Dibujawapu aju.



31

Wishawe na shinaju kedejuyaka a tapibadaidu
“Akaiju mishkimati”.

- a. Dexaki a nairupudu mishkimati awe xuwimera.
- b. Miiki puruma xate nairupudu dea mishkimatiki.
- ch. Dexawe waqsiuwi nairupudu iwi ewapaki na 5m ½.
- d. Ichawaki nuwiju naskaxu xeustaki kuriyu winu.
- e. Juspiwaki mishkimatiju pisha wextamera.

Dikawe
uwisharata mi
tapibadai.



32

Ushiushiwawe na yapaju anā askara sharara mi wai aya na yuwiyatu tapibadai.

- 1 yapa a sharakeba.
- 2 yapa pishta shara.
- 3 yapaju sharaju.



- Bekawe mi yaba wistiwe naskata yuwiwe aweskai mi ushiushiwamai na ati yapaju.

33

Dibujawapu na mi shara dika na kedeadua “**Mishkimatiwaiju au wixaki**”. Kedewe bekaju mi tapiña.



Nu itipininuju na nu akaiki



Da unidaki nu akai na



Kedeki naskawaxu
ati na nu pibis
keskara nuku
kaijuna.

Nushinanuju

1 Kebawe da ñukabeaju.



¿Watu nu pitiru mi katuame
naskaxu axiki?

¿Awari mi aki na askaxu atiadu?

¿Tsua e ñukaime aweskawaxu atimaki
anu pitiruju na e katua?

¿Tsua wetsai tsuatixu adekadime
na e askawaxuatiwa?

Nukedeju na askawatiju



Ñukawe mi yaba na grado xidina wetsai mi kaiju xidi biya axuna kedeki na askawati.

2 Awe na askawati. Da keskara waki.

NASKAWATINI ADE	
Ajuyaxuatiju	Nauwitsa
<ul style="list-style-type: none"> • Xxx • xxx 	
Ikabeai	
<ol style="list-style-type: none"> 1. Xxx 2. Xxx 3. Xxxx 4. Xxxxx 	

Chapu

Ajuyaxuatiju

- 6 shikaju
- Waka



Ikabeai:

1. Ma axiki shiku naskipaktiruju naskaxu pichaxi chii matawax; na pichabeaidu, na wibi pachidajukai posharauwax weteki.
2. Naskaidu nu apai chlodua naskata nu batsiwatiru tsaxu naskaxu chachitiru waka badexu. Na chapu wataharaiiki shiku pachiamai nu akadu, a asukayawi richi apaki ma atiru.

Nuispanuju nu naskawaxu atiru

3 Nukatunuju na adu nu netai nu askawaxutiju. Nu wai.

4 Nu atu yuwiketsai yuraju adeiwenuju na askaxuatiju.

5 Nu yuwinanuju da wetsawetsatapaju askawatiju uwibadaju.

¿Awekeskara mi beame mami bituxu mi aka?

Yuwiwe mi yabaju naskata mi tapibadai.



Iskai bekakadi nu ikadeuax



1 Dikawe da naskawaxuatiru.

Chapu

Ajuyaxuatiju

- 6 shikuju
- Waka



Ikabeai:

1. Ma axiaki shiku raskipaketiruju naskaxu pichaxi chií matawaxu; na pichabeaidu, na wibi pachidajuikai pasisharauwix weteiki.
2. Naskaidu nu apai chiadua naskata nu batsiwatiru tsauxu naskaxu chachitiru waka badexu. Na chapu watasharaiki shiku pachiamai nu akadu, a asukayawi richi apaiki ma atiru.

2

Bekawe mi yaba wistiwe naskaxu shinakawe watu wibi wetsayaxuri ma atirumai askawati keskara. Kedeawe, dibujawakata naskata inanunakawe matu yabajuwe.

¿Awa nu tapiñame?



1 Keyuwe da shinabea wishayana natuna adua.

- Ana, Abel naskata awe chata ikadi uni:

Shiwati wisti waiju

Mishkimati waiju yapa wixaki

2 Ichanawawe na shinaju da na kede a tapibadaiju mi adea wetsai dika.

Na mishkimati

Na yuwipakeaiju

Na kede tapibatiru

Shara au kuriyu wiritu

3 Kedewe 3 bekaju weda mi tapiñaju.

4 E uwibei. E barakawai na xatejuadu yuwiyai na e tapiña.

	E aki ere	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E beka ewe yabajuwe.			
E kebai ñukabeaju.			
E wichia yuwijuwai xawaiña na kede a tapibadaina.			
Eede a bekaju ayaikai na kedeju a tapibadaiju			

5 Ebarakawai iskaratu X aweskaxu yudu sharamai.



ARESE

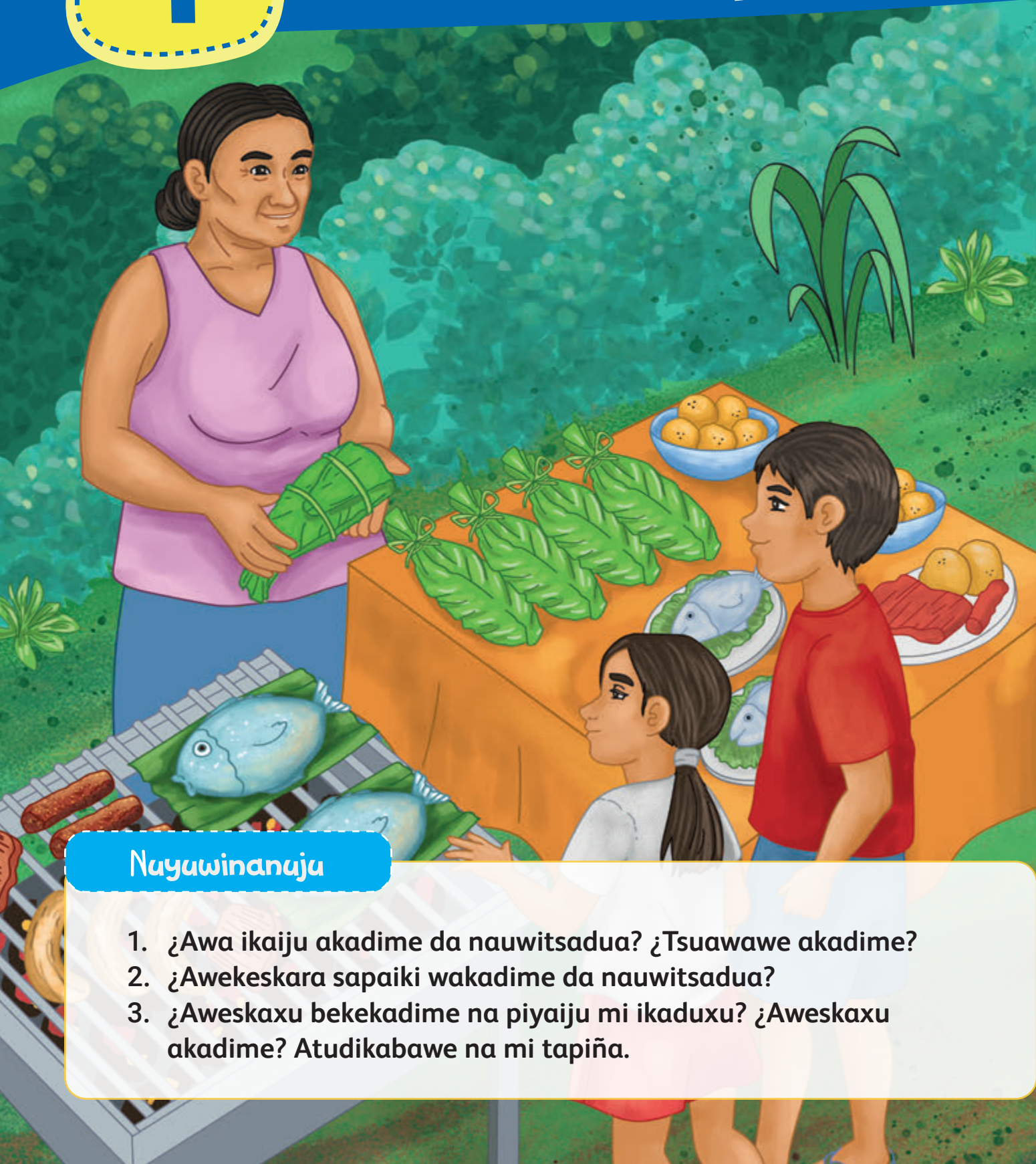


RAWERASI



NADUWISTIS

Nubekenuju nu piyaiju



Nuywinanuju

1. ¿Awa ikaiju akadime da nauwitsadua? ¿Tsuawawe akadime?
2. ¿Awekeskara sapaiki wakadime da nauwitsadua?
3. ¿Aweskaxu bekekadime na piyaiju mi ikaduxu? ¿Aweskaxu akadime? Atudikabawe na mi tapiña.

Nuadenuju yuwikuwaju

Nuku tapitiju

Na ikaju da na Luiswe Rosaura ikakeskara nadu askawaxu bekatirujume atuna na piyaiju na da rakuwa keskara, tashika, dadebea naskata wetsaju. Awe xanu aki rakuki, atu yuwi naskaxu waidu awe itsa kaiba naskax sharax bekebei.

Nu tapinuju

- ✓ Bekai ewe yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki yuwijuwai xawaiña na kedetina.
- ✓ Kedeki bekaju ayakai na kedetiki.



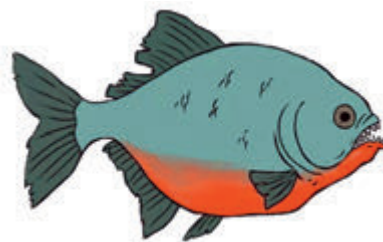
iNu kaxenuju bekajuya!



1

Dikawe na unaiju naskata ushiushiwawe wetsai barakawawe na kedeaju wetsai kedewistirasis akaiju na kebabea.

Na wakameradua e.
Ewe weru **tsereki** atiruba,
e dikakui.
E tapiña **piki** e xukunai,
e iki **tupitai**.
¿E tsuame?



a

t

e

y

a

p

E daetawa sharapishta
na **machuya**, **peijuya**
naskata **xetaya**,
naskai e biya wexua inaxi
mi chixaxu pinu.
¿E awame?



ta

ja

cka

yi

ma

ra

2

Dikata kedewe na kebaiju.

¿Tsuatirume **tsereki**, **piki** naskata **tupitaki**?

¿Tsuatirume **machuya**, **peijuya** naskata **xetaya**?

3

¿Mi tapiñame awara unati? Inanunawe mi yabajuwe.

4

Awiana nu akikai awi na dikatsa. Na beka awi a wisti dikatsa keyuwa.

- Adewe da naskaraju naskaxu raispu na kedeju paxkabea ushiñax. ¿Awekeskarama? Ushiushiwawe nauwitaju.



Serafina na takara
Kai awe damera.



Iskai adiju yapa
kapai axkapa.

5

Awe mi kede xawaiña na bekaju na witi dikatsa naskaxu kedeketsawe.

6

Kaxewe mi yabawistiwe yuwiyana bekaju na awisti dikatsa naskaxu kedejuwe. Akawe awe kede xawaiña naskaxu kedeawe.

7

Dibujawawe a yapayawi na takara naskaxu kedewe awetira bekaju a yuwiyai atukiri.



Nuadenuju kedeti wisti



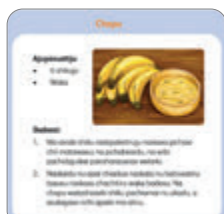
- ¿Mami tapiña nauwitsawawe duku yuwikadi awara?
- ¿Mi uwiñame na kedeju nauwitsajuya? Yuwiwe mi askawatiyadi mi yaba wisti.



Nu itipininuju adexi

1

Raispu sa kede da pajina wetsadua naskaxu wichiwe da wetsajuada.



askawati



kedeti



yuwiyai

2

A na kede mi raiskuiña nadu:

- () Kede wistis.
- () Nauwitsayawi kedeaju.
- () Nauwitsa wisti.

3

Adewe awe ade da kedena yuwiyai “¿Kexewe mi yura piyana shara!”. Da iskai:



Yapaya sharauwi.



Na salud sharauwi.

4

Barakawawe na ikai kede.

- () Akiwe piiki piyaiju aduxu ma ikadua.
- () Akiwe piki na pitiru shara.



Awiana, adenuju

5

Raispu da kedeti naskaxu dikawe adeaitu tapibadai.

!Kexewe mi yura piyana shara!

Nu biya akinu piiki takara xuwiya shara



Naskarapa,
beketiru a pichabeax
badi peini naskax chií
rekema.



Itiru bekebei
na 3 peda, awe
itsa kaiba



Fecha: 20 da abrilpa
Hora: 9 am
Nari: Sintru kurmersia aduxu
Awe kupi: 10 soles

¡Mi epatinu naskata mi yabanu wekawe!

Mi pididu awe:
98955669





Nu uwibanuju na nu tapiñaju

6 Kebawe na biya akai mi tapibadai.

- ¿Watume awe ade da kedena mi raisata mi adea?
- ¿Awa ikime “**¡Kexewe mi yura piyana shara!**”?
- ¿Wanixu bidikadime raku?
- ¿Aweti sabarakaima raku?
- ¿Mi ikaduxu akadime raku? ¿Aweskaxu akadime?

7 Kedewe bukalesju na wexwati adu naskaxu awe bekaju aikiriba a na da xateakeadua.

- Shara
- Ispaiti
- pichabea
- Yabaju
- Aweskaba

1.	Ñ		S	H					
2.		D		K					
3.	CH	R		D					
4.		N		M		J			
5.		N	T		R	M			

8 Keyuwe raweta bekaju mi aka.

- Na waka wakameradua ia _____.
- Luis ia _____ hospital mera.

9

Wishawe na bekaju da xateakeadua na da kedetikidua.

aweskaba

pitiru

waka

shara

raku

kunprawai

aweitsa

salud

bespua

bidiki

wexwaju

piki

10

Barakawawe nauwitsaju na da kedetiruidua.



11

Dikawe wetsai adewe na adeju da nu pitirujuna naskaxu ushiushiwawe na beketiruju saba rataxu.

dadea

ede

widiu
pichabea

rakua mani

juane

ushiushia

raku

yapa
pichabea

12

Dibujawata naskaxu kedewe na mi tapiña na askaxu bekwati nu piyaiju. Inanunawe mi yabajuwe.



13

Dikawe wetsai adewe na wetsa kede a naskaxu awe na biya yuwiyai.

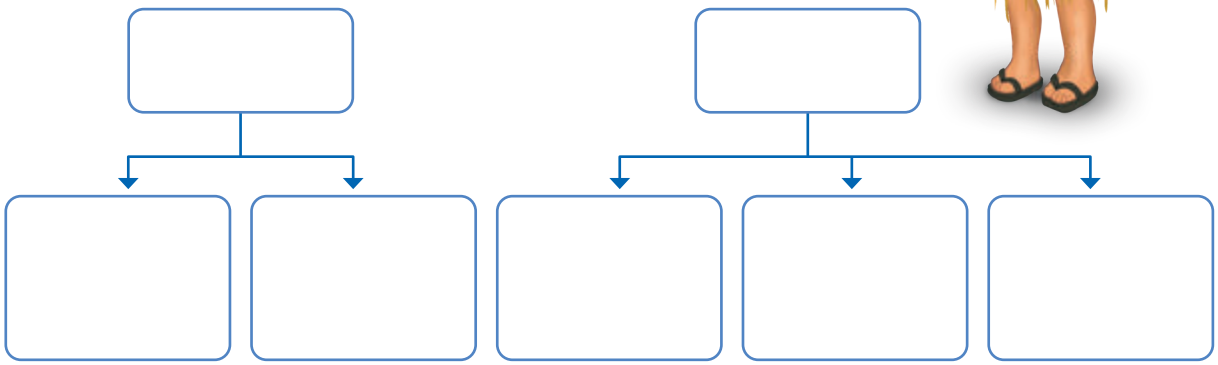
Ekuriwinu raku wisti,
bekexi pedaba axi na
yuayaxu pixi naskata
duchi da **pupuna**.

Adewe
patsayana
na bekaju
wistirasina.



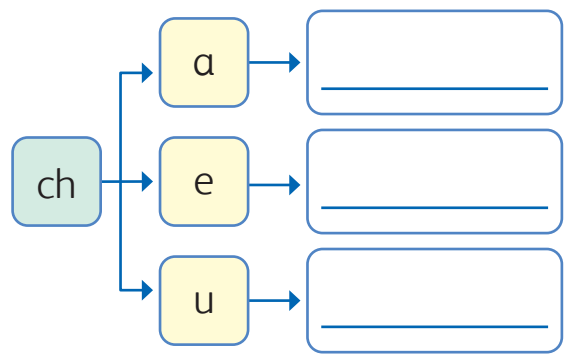
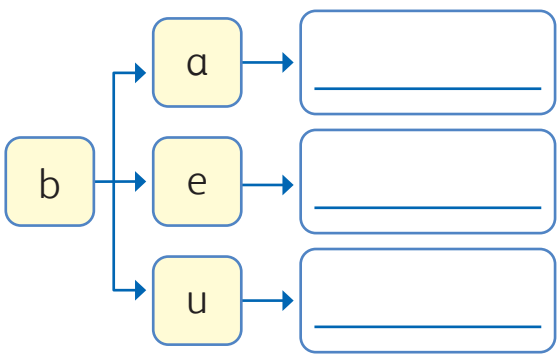
14

Awiana awe na bekaju paxkabeaju naskaxu paxkawe kedewistirasis.



15

Awe rana kedeju da na vocalesjuya.



16

Awe bekaju na daju kedewistirasiyaq. Awe mi kede xawaiñaju.

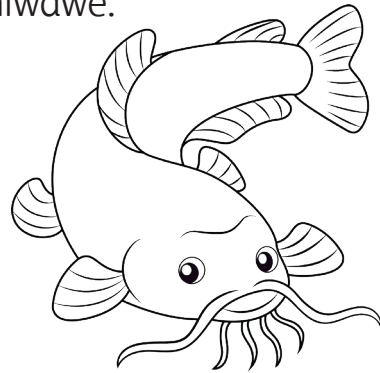


17

Dikawe wetsai adewe da kedeā naskata awe na biya yuwiyai.

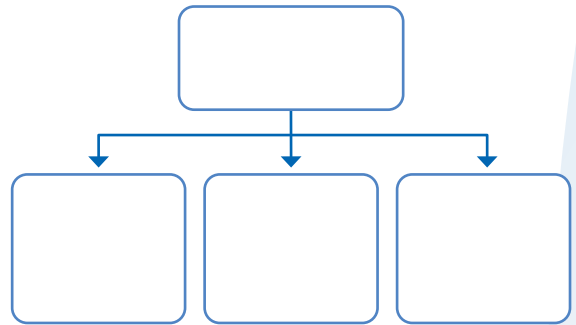
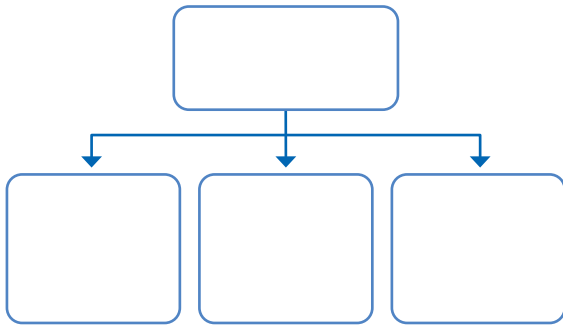
Na kuriyuju idibakadi
dudujuwasai udu
iñachitune, piyana
xedaju taishiyana
idibakadi.

Ushiushiwawe:



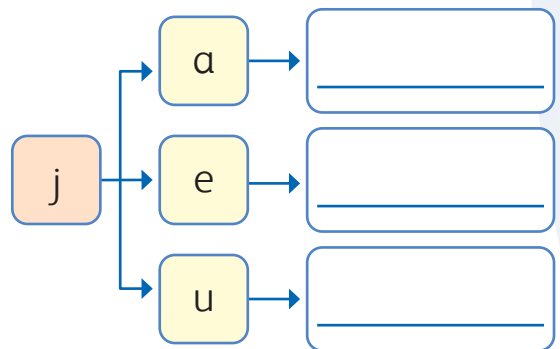
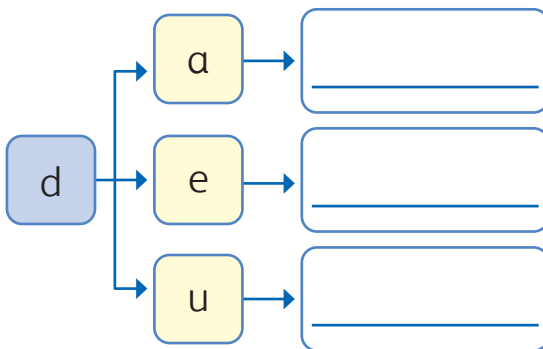
18

Awiana awe na bekaju paxkabea naskata
pakanawawe kedewistirasis.



19

Awe rana kedewistirasis na da vocalesjuya.



20

Awe bekaju da kedewiswtirasiya.
Naskaxu awe mi kede xawaiña.



21

Kedewe awetira na da bekaju mi akaju.

Bekaju	Paxakawe kedewistirasis	Kedewe na reke kedeai	Kedewe na chikayauwi kedeai

22

Awe bekaju na rekeita chikayadua kedeai na bekati.
Awe mi kede xawaiña.



pupu



iñachitu



xeda

23

Keyuwe da kedebeaju na bekaju takeyuajuya.

- E pii yuayaxu naskata _____ da _____.
- Dudujuasai udu _____, piyana _____
taishikadi idibayana.

24

Ushiushiwawe na kedewawe akai na bekati.

pupu	p	k	u	t	p	ch	u	n	a
iñachitu	i	t	a	e	a	ch	i	t	u
xeda	x	h	e	s	d	p	n	a	t

25

Wichiwe na bekaju takeaiju da bekajuya. Awe mi kede xawaiñajuya naskaxu kedejuwe.

k

t

u

a

b

26

Awiana, adewe da kede na adu akaiju kede xidijuya.

Perú na nuku patria.
Awe capital ia Lima.

Na paiswawe adeju,
ciudaju, wakaju, iñachiruju,
kedetiru kede xidiyaxu.



27

Keyuweda.

- a. Na e ikadu awe ade _____.
Na chaiba waka kawada _____.
- b. Na _____ ewe patria.

28

Wedawe bekaju na kedei takeai xidiya naskata awiana awe



29

Asharawe na bekaju naskata kedewe na kiwibea.

chichi

Ewe

raku.

aki

kuriyuju

naduwisti.

Na

tupitakadi

30

Adeta naskaxu dikawe da unatiju.

E awara na **pesejuya**,
putiya naskata
uxukuwi. E itiru
marmera, iñachitune
naskata wakamera.
E na _____

Kedewe awe ade yapa
rawena mi ikadua.

31

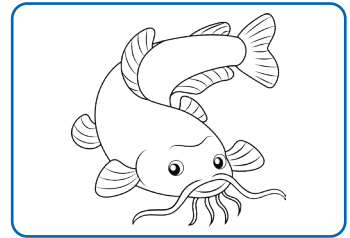
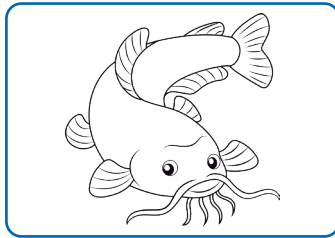
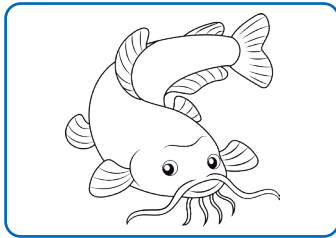
Dikawe mi maestru naskata wishawe na shinaju ayaka da kedetiki “**¡Kexewe mi yura piyana shara!**”.

- Itiru saba rakai da 3 peda, awe itsa kaiba.
- Na idawaki yapaju nu aki wakamera.
- Naskarapa itsa, Na beketiruba pichabeax badi peini naskat chiirekema.
- Naskara itsa, bekeki ranawatiru.

32

Ushiushiwawe na kuriyuju na askara ikakeskara na yuwiyai kedetiadua “**¡kexewe mi yura piyana shara!**”

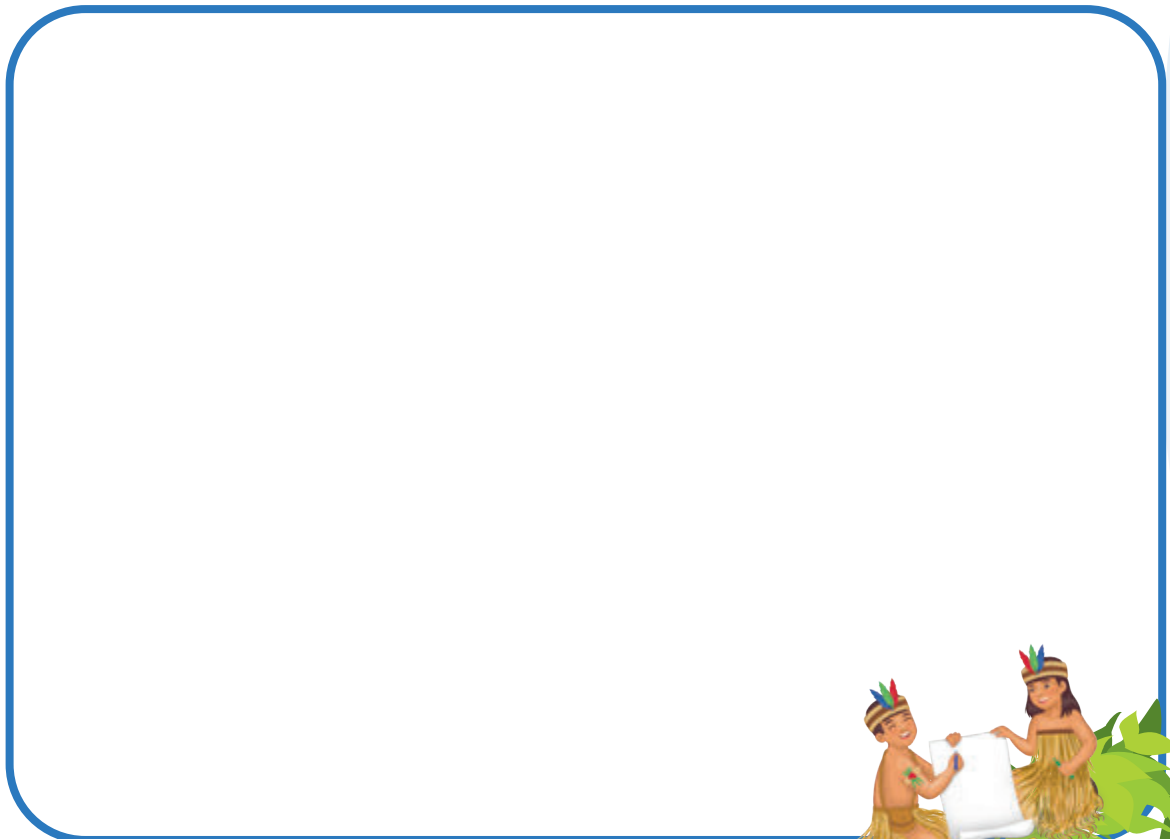
- 1 kuriyu sharaikaiba.
- 2 kuriyuju shara betsabaju.
- 3 kuriyuju sharauwiju.



- Bekawe mi yaba wistiwe naskata yuwiwe aweskai mi ushiushiwamai na ati kuriyu.

33

Dibujawawe na mi shara biaki da kedena“**¡Kexewe mi yura piyana shara!**”. Kedewe awetira beka mi tapiña.



Nu itipininuju na nu akaiki



Da unidaki nu akai na



Aki kedeti na
aweskaxu beketimai
na awaraju nu
piyaiju.

Nushinanuju

1 Kebawe da ñukabeaju.



¿Watu nu pitiru e katuame da kedetiadua?

¿Tsua e ñukaime na askawaxu wati
na piyaiju?

¿Awa e waime da na beketiruki na piyaiju?

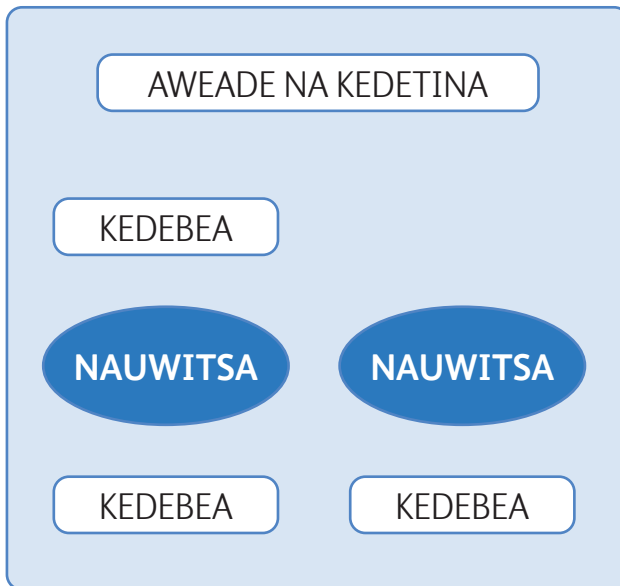
¿Watu nauwitsaju e akime na kedetiki?

Nuanuju na kedetiju



Ñukawe mi yaba na grado xidina wetsai mi uchi wetsa biya axunu na kedeti.

2 Awe a kedeti. Na iskarawaki.



Nuispanuju nuku kedetiju

3 Nukatunuju na adu nu netai kedebeti. Nu wanuju.

4 Nu atu kedenu yuraju na adeaiju a kedetiru.

5 Bekawe da na wetsawetsatapa kedetiju ispabeaki.

¿Awekeskara mi beame mami bituxu na mi aka?

Yuwiketsawe mi yabaju naskata mi darikia.



Iskai bekakadi nu ikadeuax



1 Dikata wadawe na wada.

WADA YUWINAJUNA

Da yuwinaju dimeradua shara ikaju idibayana, tadaiba uwi dimera jukadi, tadaiba uwi dashikadi, wisha, wisha, wishataju, sawi, sawi, sawinuju, maju, maju, pukumaju, weju, weju, xaweju, kuju, kuju, aukuju, a, e, i, u.



2 Bekawe mi yabawe awanaki ikimai na wada.



¿Awa nu tapiñame?

1 Wishawe awa ikami da“Raku”.

Nu piyaiju itsawatijuya ika na awara inaijuadua.

Nu piyaiju pichabea badipeini na awe itsa wistiya.

2 Ichanawawe nauwitsaju da kedeetina na yuwibadaina ikaiju.



Ika wakamera
tupitasharapai.



Pichabea
badipeini awe
itsa wistiya.

3 Kedewe 3 beka wedaju mi tapiñaju.

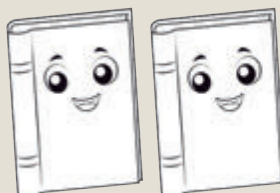
4 E uwibei. E barakawai na xateakeatu yuwiyai na e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E bekaí ewe yabajuwe.			
E kebakí ñukabeaju.			
E wichi yuwijuwai xawaiña da kedeti wistina.			
E kedeá bekaíju ayaikai na kedeti wistiya.			

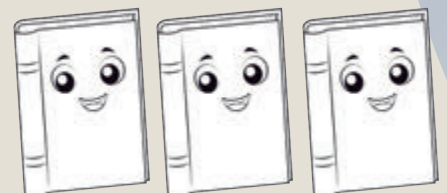
5 Ushiushiwawe aweskaxu yudu sharamai.



Arese



Rawerasi



Naduwisti

Nu itipininuju keuxi



Nuywinanuju

1. ¿Wakime na yuraju nauwtsadua? ¿Awa ikai akadime da nariaju?
2. ¿Awa ikai akadime naskata awajuyaxu?
3. ¿Akadime keukai mi ikaduxu wetsai chaiba ikawawe?
¿Mi uwibisme a keubisti? Yuwiwe mi askawabis.

Nuadenuju yuwikuwaju

Nuku tapitija

Ma uxe turuwaidu naskata Abelwe, Ana naskata atu chichi Enriqueta itipinikadi ma tupixaki xapu. Atixu tapiñaju ma atiruju wikaki. Asharakadi shiwatiju nadu waiju na atiruju naskai, chipu ma exe wiñakaxu turuaxiaki.

Nu tapinaju

- ✓ Beaki ewe yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki awe ade yurana na ikaiadua.
- ✓ Wichiki a askai da na ikaijuadua.
- ✓ Shinaki da na awe shara na ikaijuadua.



iNu kaxenuju na bekajuya!



1 Adewe da xukuwa bekaju.

Nu saweti keubeaju:
tari, duxati, padi; kaawati,
baiti, teute.
¿Awa wetsaju mi uwibisme?



Nu wibi sharaju:
kaa, shiku, ichiwi, xupa
naskata marikuya.
¿Aka watuju mi pime?



2 Adewe naskata kedewe awajumai.

Shiwati wisti naskata kustaru.
Mesteti wisti naskai bapu.
Chati wisti au wayuwati, turu
keuxi.
Naju

Awawe yapa witi.


Awawe ati xapu itipiniwaki.



3

Raiswe na biya kebataiduaju naskata kedewe xukuwa bekaju na awi askaraya kaa.

Dibujawawe:



- Shinaki mi atiru mi kede xawaiñatu.

4

Adewe da bekaju naskaxu kedewe ayana rawe xukuwa, a na askarajuadu.

adu	asi	chaxu	wawa
xuke	puumae	pidu	sawinu
<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>		<hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
Na peiyaju		Na nama juwasai	

Nuadenuju na ikaiju wisti



- ¿Mi tapiñame awetia mi ewa wetsai epa kaidime naskata tsuaju idime atu epaju?
- Dikapu a mi awa ayamaki naskaxu yuwixi mi yabaju.



Nu itipininuju adexi

1

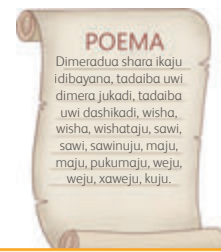
Raispu na yuwiya da pajina wetsadua naskata wichiwe na wetsajuadua.



kedeti



ikaiju



poema

2

Barakawawe. Na awe adekeskara, a yura na yuwiyana da:

- () Wake xutuwake adea Moana.
- () Moana awe chichi.

3

Adewe na keskara naskata keyuwe.

- a. A na yura yapa wiyai, nu adei yapa retebis.
- b. A na yura keuwai, _____.
- ch. A na yura wadai, _____.

4

Barakawawe na yuwiyaitu kañawai.

- () Na uwibaki da Moana awe chichiya wisti.
- () Na uwibaki awekeskaramai Moana awe chichi.



Awiana, adenuju

5

Dikawe wetsa adewe da yuwiyai.

Moana awe chichi

Moana ñukaju awe iskuiraiti meraxu kedenu na ikaiju awe kaijuna wisti. Atu katua kedexi awe chichi Alicia.

Alicia kaidi na ikaju yuruauduax da 30 ne agostono da 1949.74 xidia aka.

Awe epawe awa idiju Fransisco Vasquez naskata Teolinda Rios.

Alicia iskuiradi arese na *segundo grado*; chipu, ajuwasawadi awara awe pexe kebataiba.

Na mä 14 xidia axu tapidi bexaki, teskepaeki, turuaki keuxi awe ewa akai keskara. Ma chai saba rakadu idi tapiuwiña keuki na ikajuaduxu.

Alicia wedeyadi naskai wake werunawake tresya ita xutuwake cuatroya idi. Na wetsa, Yanina, Moana awe ewa.

Ana ma keuki tapiuwiwix, yuwisharapai xidipau, wakishi, keyu awe wawaju.

–E ewe chichi sharayukuwi–yuwi Moana keyu awe yabaju iskuirati meraxu.





Nu uwibanuju na nu tapiñaju

6 Adeta awe na biya yuwiyai.

- a. Awiana awe na baraka xateakeadua yuwiyai awa yuwimaki yuwibeatu mi adea.

Moana awe chichiju
na ikajuadua.

Moana awe chichi.

- b. **Barakawawe.** Moana yuwi awe *maestra* kedenu na ika da...

() ... awe epa.

() ... awe kaiju wisti.

- ch. Bekawe mi yaba wistiwe. ¿Aweskai Moana katuwame kedeki awe chichiki?

- d. Wedawe da adejuya, na yuwiyai ikai. Kedepakewe.

M	O	A	N	A	A	A	E	M	P	Y
E	M	I	T	A	L	L	B	O	E	C
B	T	E	O	L	I	N	D	A	E	E
S	R	E	L	I	C	C	C	A	R	T
F	R	A	N	S	I	S	C	O	E	L
Y	A	N	I	N	A	A	C	J	O	U

- _____
- _____
- _____
- _____
- _____

7

Adewe na yuwiyaiju na xateakeati adu naskaxu keyuwe na adee netati biya yuwiyai. Kedewe na mi tapiña keskara.

Alicia kaidi na ikaju yuruauduax da 30 ne agostono da 1949. 74 xidia.

¿Wakiyax kaidime?	¿Awetia?	Awe xidia aka.

Awe epawe awa idiju Fransisco Vasquez naskata Teolinda Rios. Alicia iskuiradi arese na *segundo grado*; chipu, ajuwasawadi awara awe pexe kebataiba.

¿Tsuaju idime awe epaju?	¿Aweti <i>grado</i> estudiadime?	¿Awa tapidime edeax awe iskuiraiti?

- ¿Awa ikame “*ajuwasawai awara awe pexe kebataiba*”?

8

Wishawe a na yuwibeadu awa tapidimai aki. Ade kedeti awe ewari awi askawadi.

9

Dikawe wetsai adewe da wetsa yuwibea naskata awe na biya yuwiyai.

Moana awe chichi, keupaudi, wisti **saba waxte** chaxta aki awe **saweti**.

Wisti **saba waxte** kuru aki awe **kamisanawa**.

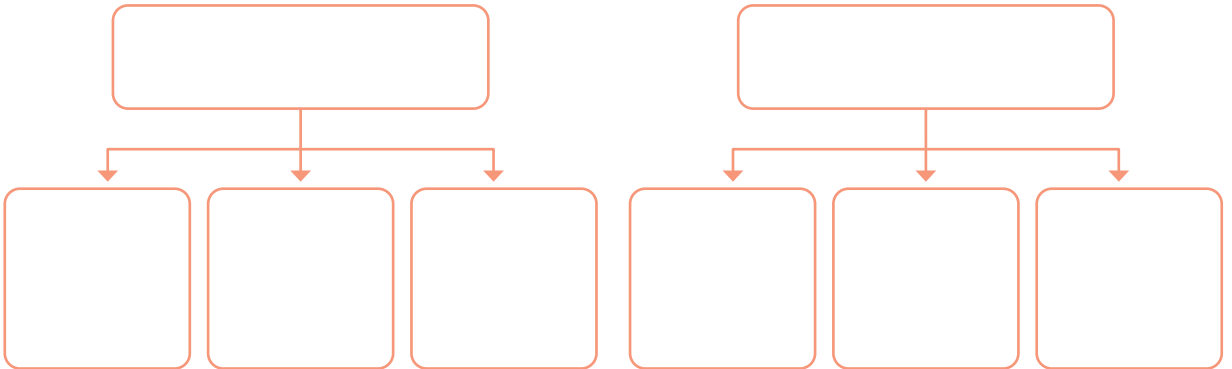
Wisti **saba waxte** wisu aki awe **pantaru**.

Adewe aya biwi patsaki na bekatiju.



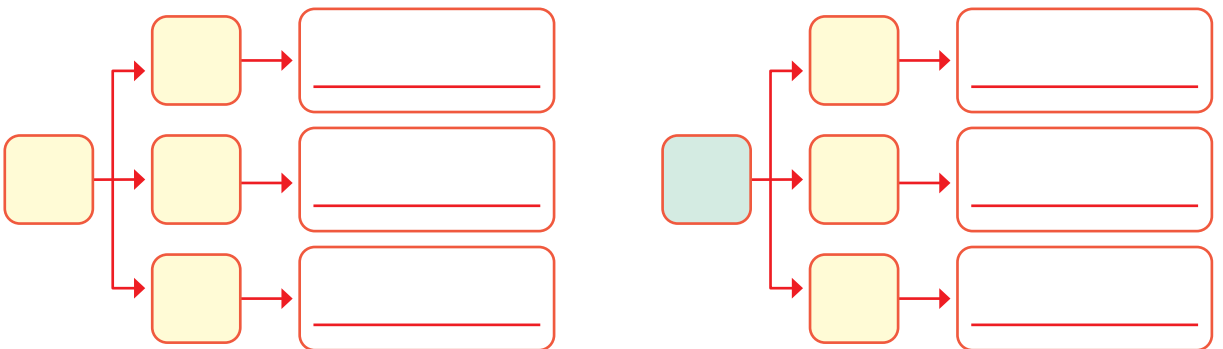
10

kedewe na bekaju wishiyaju naskata paxkaetsawe wistirasis.



11

Awe kedēju na apaiyaiya.



12

Awe bekaju na kedējuya mi akaju naskata kedewe mi kirikai. Awe mi kede xawaiñaju.



13

Keyuwe bekaju kedeyana wistirasis na kedeya biya yuwiyai.
Awe mi kede xawaiñaju.

t	ka_____	_____te	xe_____
	cha_____	pi_____	ana_____

b	_____ri	_____wis	_____pu
	_____ra	_____iti	_____ke

k	_____ru	_____ri	_____chawi

- Awe na bekajju mi kirikai naskata kedewe yuwiyaiju xateju nayaxu.



14

Keyuwe da yuwibeaju.

Na chichi keupaudi naska
aya wisti_____

da awe yura chaxta axiki
_____.

Na chichi keupaudi naskai
aya wisti_____

da awe yura kuru na axiki
_____.

15

Bekawe mi yaba wistiwe na wetsa sabayaju atiru
keuki. Kedeawe.



16

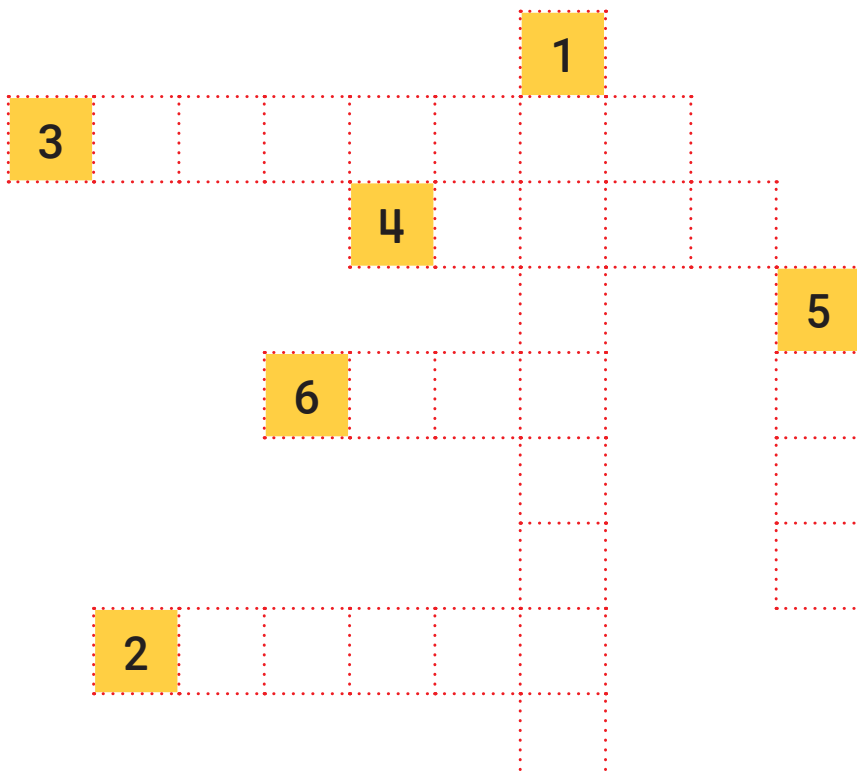
Ushiushiwawe na kedewawe akai na bekatu.

saba	s	t	a	e	b	p	i	n	a
Moana	M	b	o	t	a	x	n	j	a
saweti	s	c	a	n	w	e	k	t	i
kamisa	d	k	o	a	m	i	s	a	n
pantaru	p	c	a	n	t	a	r	u	ñ

17

Keyuwe kushkiyabeka.

1. Keruma keuwai.
2. Atiru wayuwaki.
3. Aiki xapuju watiru.
4. Shara keuti.
5. Na wiyati xapukidua.
6. Askara xapu.



18

**Kaxewe mi yaba wistiwe paxkayana bekaju.
Raiswe na askara.**

EwechichiAliciakeubiskui.

EwechichiAliciakkeubiskui.

Takewaki adewe
naskaxu chipu
paxkawe bekaju.

a. Na 5 bekaju. Kedejuwe.

1ra	2da	3ra	4ta	5ta

Asaweichaxta.

b. Naä: _____ bekaju. Kedejuwe.

1ra	2da	3ra	4ta	5ta

Awekamisakuru.

ch. Naä: _____ bekaju. Kedejuwe

1ra	2da	3ra	4ta	5ta

Awepantaruwisu.

d. Naä: _____ bekaju. Kedejuwe.

1ra	2da	3ra	4ta	5ta



19

Kaxewe mi yaba wistiwe juspiwayana da kedeti awe adejuya.

Ade: _____

Fecha na aduax kaidi: _____

Apatixu atu adeju: _____

Grado na estudiai: _____

Apaiyaiju: _____

20

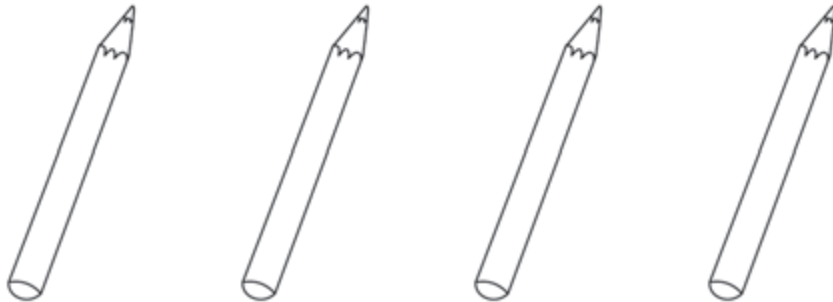
Barakawawe na shinajuya ikai Moana awe chichina.

- () Moana na wake da primer grado.
- () Moana yuwikadi kedenu awe kaijuki.
- () Moana atiru kedeki xidipau yuwita awe chichi.
- () Moana katua awe chichi duwiki widaki.
- () Moana tapita keuki uwiñana na awa akaitu.

21

¿Na mi kedeki ikai yura wistiki mi tapiuwitirume aikidua?

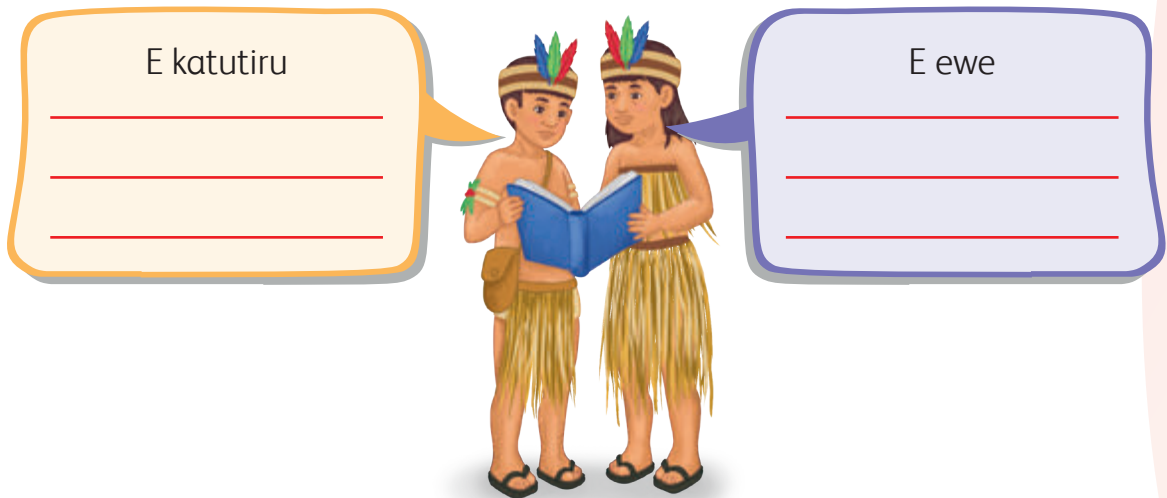
- 1 lápisi: nu awa akiba.
- 2 lápisi: pishta nu aki.
- 4 lápisju: nu au akuwitiru.



- Yuwiwe mi yaba wisti aweskai mi barakawamai na ati lapisju.

22

Keyuwe da yuwinati mi yabaweta. Mi atirumai kedeki na ikai mi kaiju wistina:



23

Awiana barakawawe na ikaiju na yuwibeaina naskata tanabawe na mi barakaya ayuxuba adeki na ikai.

- () Tapibaki na Moana awe chichi wistiya.
- () Tapibaki awekeskaramai Moana awe chichi.

Nu itipininuju na nu akaiki



Da unidaki nu akai na



Kedeki na
ikaiju da
ikajutina.

Nushinanuju

1 Kebawe da ñukabeaju.



¿Awa e kedeime?

¿Tsuana ikime na ikai e kedeai?

¿Watu ade e tapime naskai
tsua e ñukaime?

¿Tsu ea axuwime wichiki adeju?

Nukedenuju na ikai



Ñukawe mi yaba na grado xidina wetsai mi uchi wetsa biya axunu kedeki na ikaina.

2

Kedewe na ikai. Da iskara waki.

Awe ade yurana

Waki na awetia kaidime

Adeju awe epajuki

Na estudiaita

Na akai iskaratia

Apaiyaiju na wichipaiyai

Nauwitsa

Mi atirumai wawe foto wosti na yurana.

Awe kede xateju mi kedeki.

3

Kedewe kirika wistiki wetsai mi kirikaki.

4

Yuwiwe biya uwixunu mi tapibadai na ikaina naskata, chipu, asharawe na yuwijuai keskara.

Nukedenuju na ikai

5

Nu ichananuju yurajuwe a na nu atu adexudai na ikaiju.

6

Nuadenuju, wistirasis, yuwipakeana aweskai nu katuamai na yura.



¿Awekeskara mi beame mami bituxu na ikaina?

Iskai bekakadi nu ikadeuax



1 Adewe wetsai dikawe da ikai.

IKAI CHATA NASARIO

Chata Nasario kaidi 1956 Juliono 6 iskaratia 68 xidia aka awe epaju *Julio* idi awe ewa Marta, Nasario iskuiraidi 3° *grado* wisti, ana ipaidiba ma awiñax.

Aturaweta wakewadiju naskai ma yusiyaidu awe epa tapibadi piyawaki tapibadadu iskaratia arese aki aya mepenaxi naskax awiñadi iskaratia wake 5 aka na mä 14 xidia axu tapidi dabi reteki, teskepaeki, sepaki awe epa akai keskara. Ma chai saba rakadu idi tapiuwiña piyawaki na ikajuaduxu.

Nasario awiyadi naskai wake werunawake tresya ita xutuwake cuatroya idi. Na wetsa, Marta idi, Nasario awe ewa.

Ana ma piyawaki tapiuwiwix, yuwisharapai xidipau, wakishi, keyu awe wawaju.

–E ewe chata sharayakuwi–yuwi Nasario keyu awe yabaju iskuirati meraxu.

2 Bekawe mi yaba wistiwe na ikai.

- a. ¿Tsame awe yura na ikaiadua?
- b. ¿Awe adeju yuwime aikidua?
- ch. ¿Awa mi yuwitirume na mi adeaki?



¿Awa nu tapiñame?

1 Da shinajuya awe na keuwaiki.

- a. Na shiwati nu ikain na... xapu
- b. Shara turuaka... aduwaki

2 Ushiushiwawe na xatejua adejuya ayabais itiruba na ikaiki wakena wisti.

Apellidowe ade.	Fecha na kaidi.	Estudiai
Yuduwai	Kaiari	Apaiyaiju

3 Kedewe tres bekaju mi tapiña.

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------

4 E uwibei. E barakawai na xatejuatu yuwiyai na e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E bekaiki ewe yabajuwe.			
E kebaiki ñukabeaju.			
E wichi ade yurana na ikaina.			
E wichi na askai da ikaina.			
E shinai da awe sharaju na ikaina.			

5 Ushiushiwawe awekeskaramai na e ajua adebea.



Sharakaiba



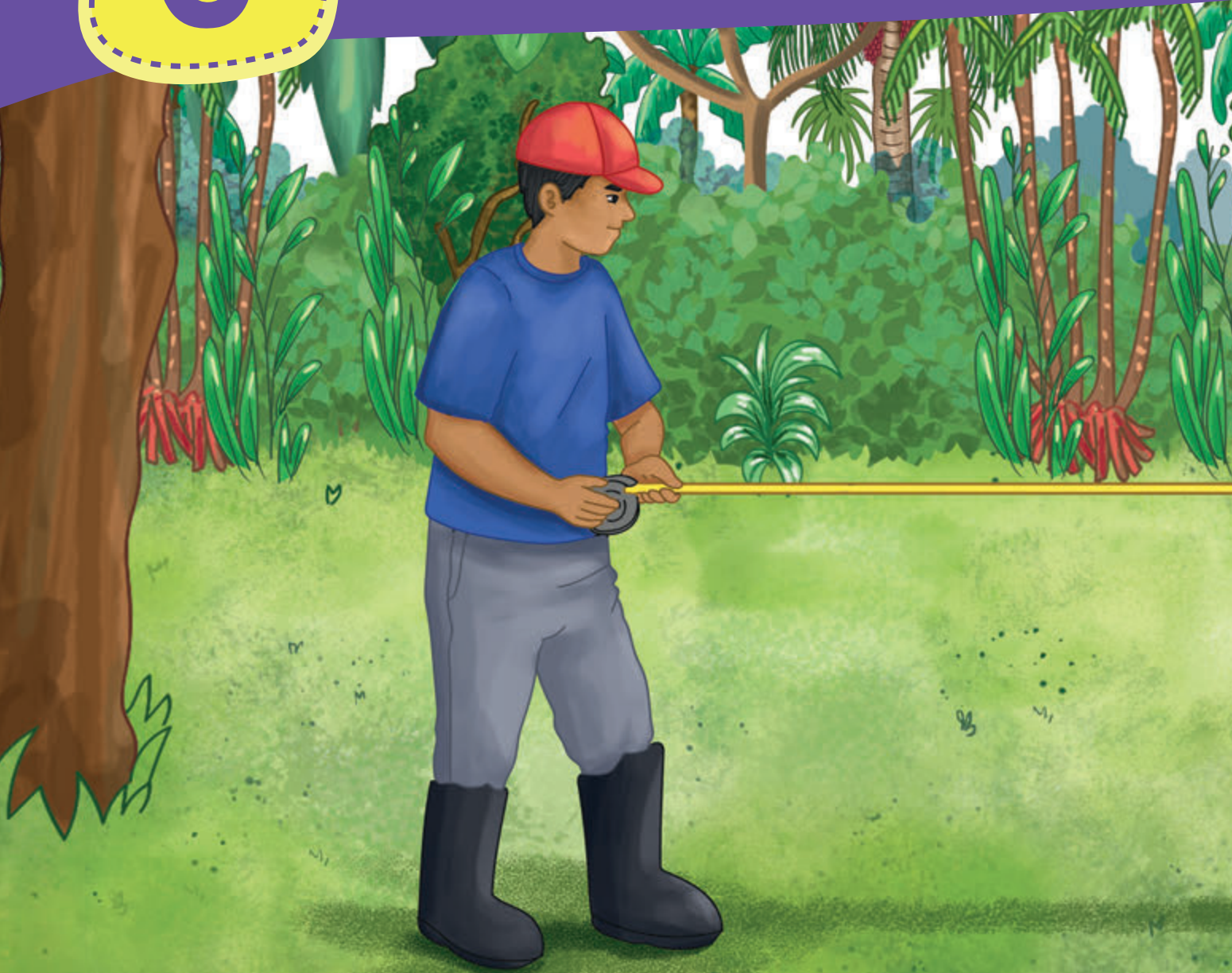
Sharabets



Shara uwi



Nu pexewanuju



Nuywinanuju

1. ¿Wakime na yuraju nauwitsadua? ¿Awa akadime?
2. ¿Aweskai tadakadime na bai?
3. ¿Aweskawabisjume mi ikaduxu ayuaxuba pexewaki?
Atu dikabakiwetsawe.

Nuadenuju yuwikuwaju

Nuku tapitija

Betoweta Luciana awe kaiwawe wedakadi bai sapa axkaya adu pexewaxiaki. Aturawe jukadi atu xanijuadu na ikajuadua ñukaxiaki. Naskata, nu uwisharata akira ikadi pexewaxiaki.



Nu tapinaju

- ✓ Bekai ewe yabajuwe.
- ✓ Kebaki ñukabeaju.
- ✓ Wichiki ade xawaiña na kirikana yuwiyaiadua.
- ✓ Wichiki a shinaju da kirika yuwiyaiju.
- ✓ Shinabaki da awe sharaju na kirikana yuwiyaiadua.



¡Nu kaxenuju bekajuya!



1

¡E kaxei ewe yabawe!

Mi adeyawi
apellido.

Bekajuya mi
ikai saludawai.

Bekaya mi ikai
aichuwai.

Bekaya mi ikai
mami kai.

Nuadenuju na xatejuati.

Awa akadime
ayuxuba
wadaki.

Yuwiwe
aweskaxu
tupikadimai mi
ikaduxu.

Beka rawe
kedeya.

Yuwiwe
awetixu yapa
wikadima.

Beka na
kedena wisti.

Yuwiwe unai
wisti.

**Yuwita kebabea nu
ushiushiwawe na xateakea.**

Awara mi
tapiña
sharauwi.

Beka da 3
kedeya.

Adeyawi
apellido mi
yabana.

Ichiwi keyua
na...

**Kana na keyu
xateakeyatu ushiushika.**

2

Awiana, ¡kedewe mi na ñukabeaju!

Chipu, ñukawe mi yaba wetsa
naskata kedewe awe kebabea.

Dudu kedei na ñukabeaju.

Naskata, dudu, kebakiju.



Blank rounded rectangular box for writing.



Blank rounded rectangular box for writing.

Blank rounded rectangular box for writing.



Blank rounded rectangular box for writing.

Blank rounded rectangular box for writing.



Blank rounded rectangular box for writing.

Blank rounded rectangular box for writing.



Blank rounded rectangular box for writing.

Blank rounded rectangular box for writing.



Blank rounded rectangular box for writing.



Nuadenuju na kirikana yuwiyaiju



- ¿Mi tapiñame na kirika?
- ¿Mami adebisme wetsai dikabis adeaitu awetira? Yuwiwe mi askawabis.

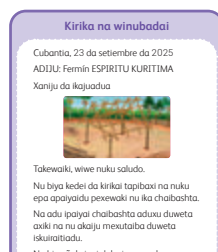


Nu itipininuju adexi

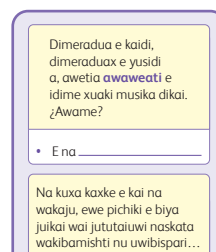
1 Raiswe da yuwiyai na da pajinadua naskaxu wawe atuti adu.



xidipau



kirika



unaiju

2 Barakawawe. ¿Watumai na askai beka “eawinuwe”?

() Ikaiju da awara ikaidu. () Yuwixuki awara axiki.

3 Keyuwe da bekajuyaxu na xateakeadua.

Xaniju

bai

ikajuadu

Na _____ na xaniju wida da na _____.

Yuwitiru anuju da _____.

4 Barakawawe. Na awe adekeskara, ¿watura mi waime na ikai da yuwiyai?

() Kedabaki awara axiki. () Yuwibaki awara axiki.



Awiana, adenuju

5

Dikawe wetsai adewe da yuwiyai.

Kirika na winubadai

Cubantia, 23 da *setiembre* da 2025

ADIJU: Fermín ESPIRITU KURITIMA

Xaniju da ikajuadua



Takewaiki, wiwe nuku *saludo*.

Nu biya kedei da kirikai tapibaxi na nuku epa apaiyaidu pexewaki nu ika chaibashta.

Na adu ipaiyai chaibashta aduxu duweta axiki na nu akaiju mexutaiba duweta iskuiraitiadu.

Nu biya ñukai mi duku inanu nuku epa anu tadaiba na baiadu na mi atu bidipaita.

Aichuwayana na mi duku inadu, Natikiña.

Betowe Luciana

Awe fechaya
kai na kirika.

Kedetiru yura wisti.
Na jubaikiri.

Na watutura kedei.
Atu badabadi.

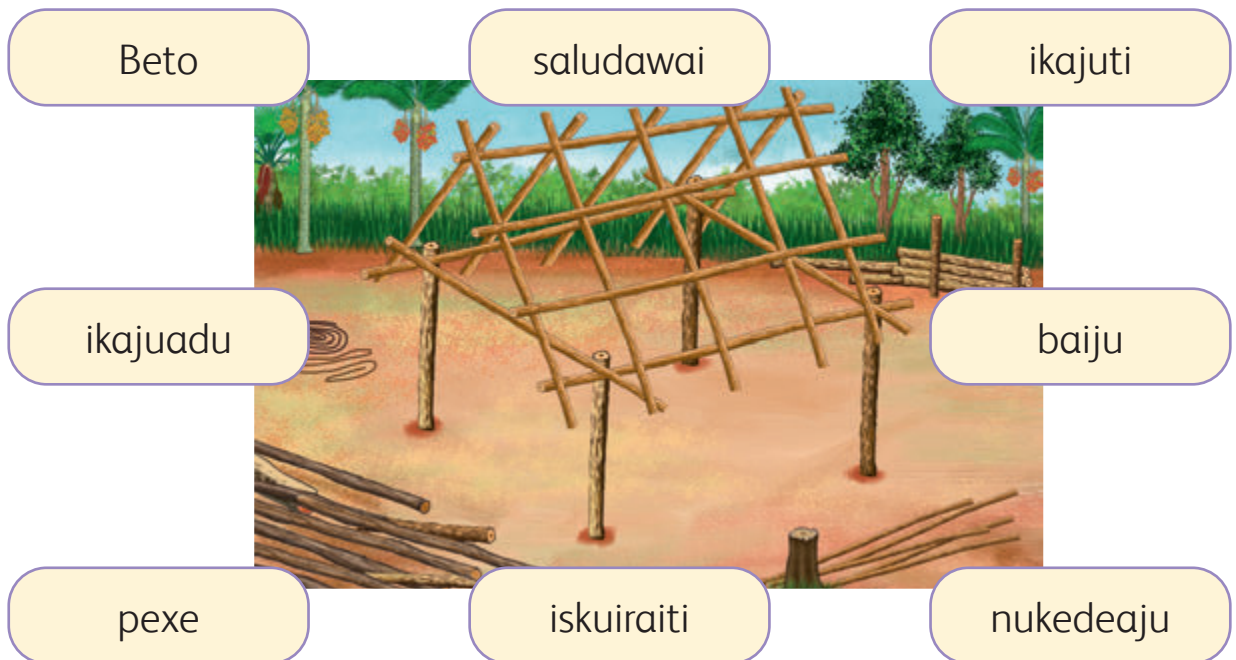


Nu uwibanuju na nu tapiñaju

6 Adewe awiana a yuwiyai naskata barakawawe da wetsa adeju.

- a. Na wishia wistichi awe *fecha*.
- b. Na wishia wistichi na jubai kedexu.
- ch. Na tres wishiatu awetixu kedeadimai.

7 Wawe da wetsa bekaju na kirikaki naskata tserejuwe.



8 Kedewe na bekaju na aduaju.

Aya 2 kedeya	Aya 3 kedeya	Aya 4 kedeya

9

Kedewe wetsai dikawe da yuwijuwai naskata tserewe na (CH) a chanibake naskata (CH), chanike.

- CH CH** a. Wakewawe kedei kirika iskuiraiyana *primer grado*.
- CH CH** b. Na iskuiraiti chaiba ikajuadu.
- CH CH** ch. Wakewawe yupakadi pexe wisti.
- CH CH** d. Wakewawe tapibakadi atu epawawe apaiyaijudu pexewaki na ikaju chaiba.
- CH CH** e. Na wakejuna ipaiyaiju chaiba ikajuadu aduxu atuweta axiaki na akaiju naskata pedati iskuiraixaki.

10

Bekawe mi yabawistiwe na askai ma tserea sharajumai.

11

Bituwe xateakea yuwiyana tsua mi kedeimai axiki na yuwiyai askaradu.

Askara	Badabadai
Yuwipaeki na sawebisju keskara	
Awe peda mi maestranayawi mi darikia	

12

Dikawe wetsai adewe da unatiju naskaxu kedewe na kebaju.

Dimeradua e kaidi,
dimeraduax e yusidi
a, awetia **awaweati** e
idime xuaki musika dikai.
¿Awame?

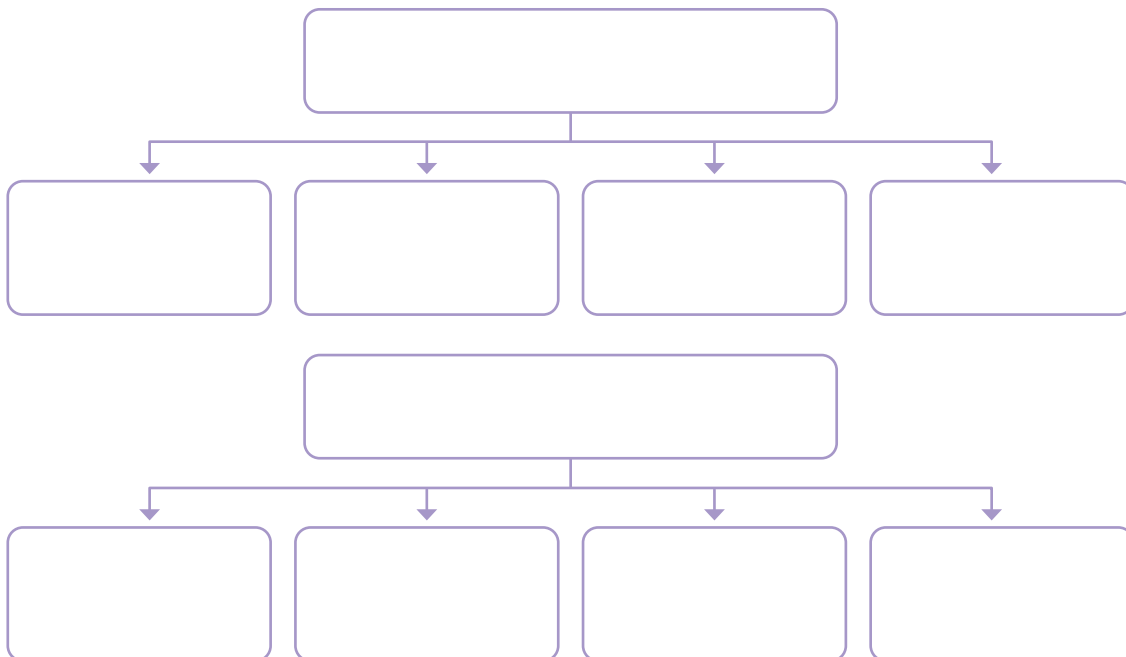
- E na _____

Na kuxa kaxke e kai na
wakaju, ewe pichiki e biya
juikai wai jututaiwi naskata
wakibamishti nu uwibispari...
¿Awame? **Unapu** e tsuamai
kushiwi.

- E na _____

13

Awiana awe na bekaju paxkabeaju naskata paxkawe wistirasis.



- Da bekaju aya _____ kedeju.

14

Paxkawe, na unatiadua *tres* bekaju xatepishta naskata *tres* chaidipa. Kedewe mi kirikai.



15

Awe bekaju na 4 kedeyanaskata, mi atiruxaki, 5. Awe mi kede xawaiñaju. Kedewe mi kirikai naskata tanabawe na mi kede mi yaba.



16

Ichana wawe na kedeju paxkabea na da xatejuaixu na raishika keskaraya naskata awe bekaju ayaxu. Yuduwe mi kirikai.



Ade wisti: na bekaju da 4 kedeya.



Awiana awe na beka naskata chipu kedewe wisti kiwibea ayaxu. Raispu na askara.

Isukuru. Da isukuru ika dimera.

17

Na kiwibeatiadu nadu beka chakada na kirikana yuwiyai. Wichawe naskata wishawe.

- Atu epatixu apaikadi pexewaki ikaju chai.
- Wakeju da rawenuwisti grado kedeadu wisti kirika.
- Na xaniju da ikajuadua awe ade Fernando.
- Kedewe na bekaju mi wisha.

18

¡Idibawe adeyana wetsai awiana ayana da yuwiyaiju wasiuwi.



Wisti kirika Carlos Caritimari kedei,
 Carlos Caritimari kedei wisti kirika,
 ¿Tsua kedeime Carlos Caritimari kirika wisti?
 Na Carlos Caritimari tapikaiwaba.

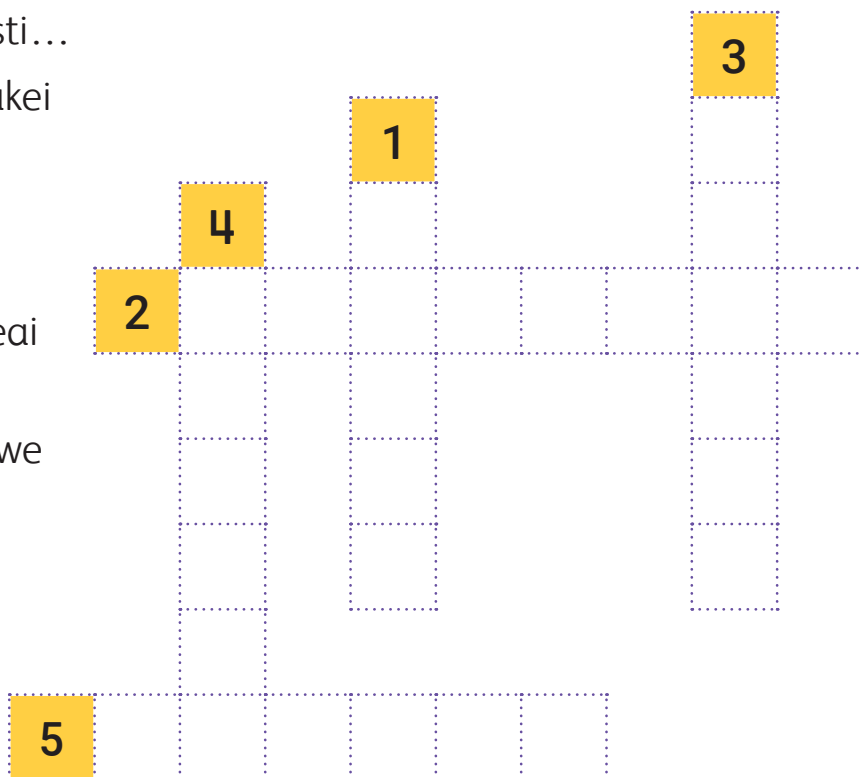
Panchama katuwi na *cuatro* planchayaxu,
 na *cuatro* planchayaxu katuwime Panchama.
 ¿Na aweti planchayaxu planchawaime
 Panchama?



19

Keyuwe na kushkiyabekaju.

1. Carlospa kedei wisti...
2. Panchama katupakei na 4...
3. ¿Aweti planchaju beime Pancha?
4. Na wake katupakeai awe ade...
5. Na wake kedeai awe ade...



20

¿A mi kedei kirika wisti mi ñukaime wetsai weratedime awara a na ñukai? Ushiushiwawe da na yuwiyaiki.



Awa akiba



Aki pishta



Eje, aki

- Bekawe mi yaba wisti aweskai mi barakawamai na a kirikai.

21

Yuwinawe mi yaba wistiwe. A mi kedeimai kirika wisti...

E ñuakerada na...



Na askaxu inatiru daju...

22

Awiana barakawawe na ikai da kirikana yuwiyaijuna naskata tanabawe na mi barakawa ayuxuba adeki.

- () Kedabaki awara axiki.
- () Yuwibaki awara axiki.

¿Naskarame uwitsai wetsakeskara?

Adebetiru axuxi



Kedeju ipaiju Poemaju wakenaju

1 Adewe da poema wasiuwi.



Chaxta iña xidi
chaxta iña kachawi
chaxta iña takaranawake
chaxta iña charuwa



2 Awe daju na ikaiju.

a. Wishawe wetsai paxkawe 4 bekaju naskaxu ana awe.

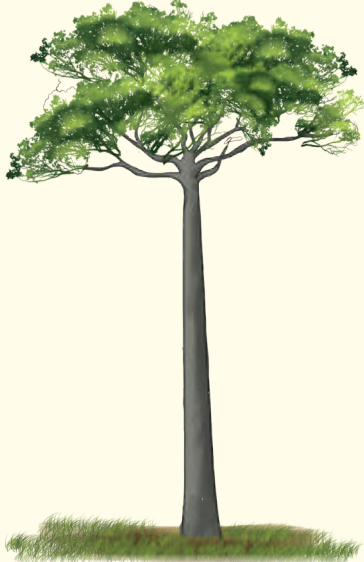
b. Paxkawe na bekaju kede wistirasis:

Bekaju	Kede wistirasis

ch. Kedewe, na bekajuya, wetsa weda kedebeai.

3

Adewe da wetsa poema.



Xudu

Mi na iwi ewapauwi,
mi tapibatiru,
chaikixu e biya uwi e idibai.

E biya aichu wai,
mi ea tapibadi wai
naskaxu mi ea yuikai na kaiari.
¡Mi ewe yaba!

4

Awe da wetsa ikaiju.

a. Wishawe wetsai paxkawe 4 bekaju naskata awiana awe.

b. Paxkawe na bekaju kede wistirasis:

Bekaju	Kede wistirasis

ch. Kedewe, na bekajuya, weda kedeai. Awe mi kirikai wetsai kirika pei wistiki.



5

Adewe da wekaxbekaju. Taewaki dishparakaxu naskata chipu wasiuwi.

Chachi, chachi, chachichere
chachi, chachi, chachi na
wexku, na awexku chachi,
chachi aki chere.



¿Aweskai na *bota bota*
Na piruta piruta?
A putaidu na piruta a na
notama putai.



Pepe Pecas
chachi papas
piku wistipa; piku
wistipa chachi
papaju Pepe
Pecas.



- a. ¿Watu da wekaxbekaju mi shara beame?
- b. ¿Watu mi pachi beame adeki?
- ch. ¿Na watu wekaxkui?

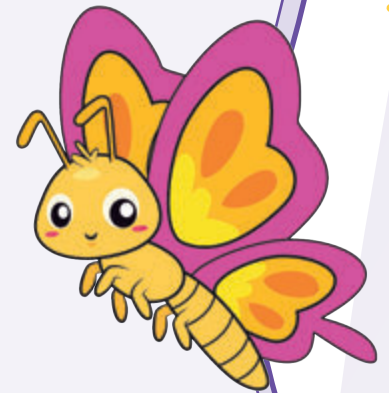
6

Xenawaeshta yuyai



Xenawaeshta weruba
uwipaita daimera.
Uwi uwiakita
Aweskax yuyatirumai.

Kawaweda wistichi iyuita
Awe petaki waxu,
Na xenawaeshta kushiuwi
ichutirita mapeita.



¡Aichu me yuyatiru iyana!
Tai iyana keyaiduax,
Uwiakewaidi wakibamishti
witsayana.

- a. Bekawe mi yabajuwe.
- ¿Ma shara dikame a poema? ¿Aweskai?
 - ¿Aweskai kawawena iyuitame na xenawaeshta?
 - ¿Awa uwitara ma waime na xenawaeshta keyaixu?
 - ¿Ma uwipaitirume awaraju keyaixu? ¿Aweskai?
- b. Tapikawe a poema naskai yuwipaekawe iskuiraitimeraxu.

Mayantú, na diñushi shara duku kurai

Da werunawake pishta dada, Da chaidipa treinta centímetros, Awe yura xua naskata wexku wemana, na uwibisju dii wakibamishtixu na “Mayantú”.



Da diñushi shara duku axupai yuraju duwiki na chakaju atu uwiki, askawiki na yuraju ikaju chakawayana yuwinaju wetsai wiyana diiju chakawakiwetsayana, wiyana yabiyaxu rateyana ichuki yuwinaju, wetsai atuki kexebetsabapaiki ispiyuyaxu uwiñana.

Na yura wetsawawe da Yaguaju, awi kiwiadi da iskara atu duwiyaidu, atu na xidipaujumi taoibadidu aweskaxu kurabetirujumi na pae wetsawetsatapaju, dijuyaxu kuratiruju ikina na werunawake.

Naskai, naskara nu uwi na ikajuaduxu waxukadi awara ari duwikai atu inariwaidu na aichu wayana, wanira ikadua.

Na ikajutixu uwibisju awe bekayana, chipu ma atu sharawadu awe shinamari, tapiyaju iskaratu atu sharawaitu na iyakuwaju dimeraduax.

Naskai da iskara, werumeshu yurakeskaraba, diixukumaiñake atu duwiki axuwai awara sharawaki, dadua awi siya uwi da werunawake pishtaidua wexku wemana pishta: “na diiñushima duwiki atu kurai”.

a. Kebawe. ¿Watume awe da xidipauna?

b. Barakawapwe. ¿Awademe a diiñushi?

() Mayantú

() Mayandú

ch. Wishawe a na yuwiyadu. ¿Aweska atu wapaudi na diiñushima yuraju na chakawaijudu yuwinajau wetsai wiyaijudu iwiju chakadawana?

d. ¿Aweskai awetira yura Yaguawawe duwikadime na diiñushi?

- Na atu xidipauju tapibadidu kuraki na isini ikadaiwawe axuyana disa rau kuratiru.
- Na ikajutixu ma uwibisxaki wetsai awe bekabisju.

e. Weda na cuarto párrafodua aweskai da dixukune atu duwibismai yurayabawixu na ikajuaduxu naskata dimeradua na askabis. Wishawe.

i. Wishawe. ¿Awekeskara idime na diiñushi?

- Awe yura xua naskata wexku wemanakeskara.
- Yura kerex naskai awe wemana wexkukeskara.
- Werunawake pishta dada awe keya da treinta centímetros.

j. Wedawe na xidipauki awekeskara duwiyai idime na diiñushi.

k. Bekawe mi yaba wistiwe ma keyuwaidu na xidipau. ¿Chanibame na yuwiyai wetsai a shinaxu kededime ayuwiyaitu?

Na kashiwe da ishanapa

Kashi wisti pakedi nama kushiwi ishanapa achidi duwikaspai peiyaju. 1

Uwiki ma daki, yuwi na ishanapa nichinu diinu. Na ishanapa akaspadi dichiki e peiya duwikaspairaxu. 2

Ma kapaiki deyana, kashi yuwidi e peiyabara waki xuyara wayana. Nichikaspabetsabayana, ishanapa aiki kaxu uwidi radibaiske, naskai katanu nichidi. 3

Chai sabarakabax, awiana kashi pakedi nama naskai ana ishanapa wetsa achidi. Askawiyax, da ishanapa duwikaspabis idi xuyaju. 4

Awiana, kashi yuwidi nichinu diinu. Ishanapa akaspadi, yuwiyana a na kaidichai xuyawawe awe yababa. 5

Na kashi yuwidi e xuyabara waki e peiyaki iyana. Na ishanapa aiki kaxu uwidi kashi na uwiki uwidi peiyake, naskai katanu nichidi. Naskax kashi rawedi kai. 6

Yuwiki wetsai tapibadai: Na tapiñatu aki na ikaiju.

9

Yaba wistiweta. Wetsa aki ñukaki 1, 3 , 5 naskata yuwiki; a wetsari, na 2, 4, 6 na yuwipaiyai.

Paxka	Ñukabeaju
1	¿Awa pakedime namä?
	¿Awana achidime aweskai?
2	¿Awa ñukadime kashi na ishanapa? ¿Aweskai?
3	¿Awa wadime kashi na ishanapa nichinu dinu?
	¿Aweskawadi ishanapa?
4	¿Aweskadi, awiana kashi?
	¿Tsuajuki chakakui bedime ishanapa?
5	¿Awa wadime ishanapa na xuya yuwiyaaidu reteyabanu?
6	¿Awa yuwiwidime xuya na ishanapa? ¿Aweskai yuwidi na?
	¿Aweskai ishanapa chanibara wadime na xuya peiyara waki?
Yuwiki	¿Awa yuwipaime na tapibadaitu?
Yuwipai	¿Watu da yuwiyai rawe mi shara dikame? ¿Aweskai?

Nu itipininuju na nu akaiki



Da unidaki nu akai na



Nu kedeja
kirikana
yuwijua xaniju
nu ikadua.

Nushinanuju

1 ¿Kebawe na ñukabeaju.



¿Awa e kedeime?

¿Watu ikime na ñukai wetsai
werateai na e kedeai?

¿Watu chaniba e yuwime e ñuka
wetsai weratea dikabenu?

¿Tsua ea axuwime inaki na kirika?

Nukedenuju na kirika na yuwijuai



Ñukawe mi yaba wisti da grado xidina wetsai mi kaiju wisti biya axunu na kirikana yuwijuai.

2

Kedewe na kirikana yuwijuai. Da iskaraki.

Fecha

Badabadai

Saludawai

Uwibapakeki

Yuwipakeki wetsai naskai

Keyuwaidu na wirmawaki

Akedeai

Badabadai ikiki
na xaniju mi
kedeai.

A kedeai miki, na
kedeai.

3

Kedewe kirika pei wistiki wetsai mi kirikadu.

4

Ñukawe mi maestro biya uwixunu mi kirika naskata, chipu, ashaxi na yuwijua keskara. Chipu waxi juxexu naskata kedexi awe ade na mi badabadai.

Nuinanuju nuku kirika

5

Nu ichananuju na yurawe duku juxuikai na kirika.

6

Nu aki inaki kirika na atunaikai.



¿Awekeskara
mi beame
mami bituxu
na ikaina?

Iskai bekakadi nu ikajuaduax



1 Adewe wetsai dikawe da kirika.

Paraíso 8 da agosto da 2024.

Xidi Milton VASQUEZ GUERRA, xaniju da Dorado adua.

E kedei, Adán Vásquez Ríos, dudu Nuevo Paraíso aduxu, na kuxa apaiki ewe kukaweta dukawiri bidixu tashi wixi, naskai nu biya jubai da kirika kedexu mi tapinu mi dukukidua chaka shinayabanu, biya tapibaxi, naskai nu dikapai mi duku awa waimaki nu atirumai na kuxa, askayabai duku yuwibaxi waturaya nu tapinu, nu yupauwikai inapaiki awabaiskuixu, dukuri shinawe na mi bekaiki keskarari nu bikai awara wichipaiki, askayabai kirika kedexu webawe na mi duku abai kuxa ayaxu tadaiba nu anu tsua duku wiñayabanu nu juwaidu bakiri, udu rashikumera nu bidipaikai nati e biya yuwi.

Dikakatsaya.

Ewe firma

2 Bekawe mi yaba wistiwe daki.

- a. ¿Tsuakiri kame na kirika?
- b. ¿Watume a ñukai?
- ch. ¿Tsua firmawaime a kirika?



¿Awa nu tapiñame?

1 Kedewe kiwibea wisti tishupishta na akaiju pexewaki.

• _____

2 Ichanawawe awe xateju kirikana yuwijuai.

Badabadai
Uwibapakeki
Keyuwaiju

Naju askaidu e kedei.
Yuwiwe a ñukai wetsai werateai.
Tsua e kedeime.

3 Kedewe tres bekaju na da tres kedeyaju.

4 E uwibei. Barakawayana na xatejua yuwiyai na e tapiña.

	E aki erese	E aki ea axuwaijudu	Me pishtawa
E wichi na yuwiyai da kirikana yuwijuai.			
E wichi na ikai na kirikana yuwijuai.			
E shinai na awe shara da kirikana yuwijuai.			

5 Ushiwawawe awekeskara e beamai me keyuki ewe kede bekayana.



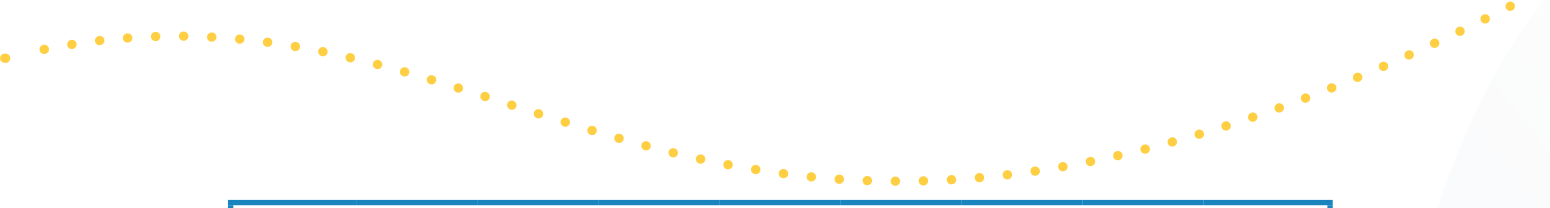
Eje, aki



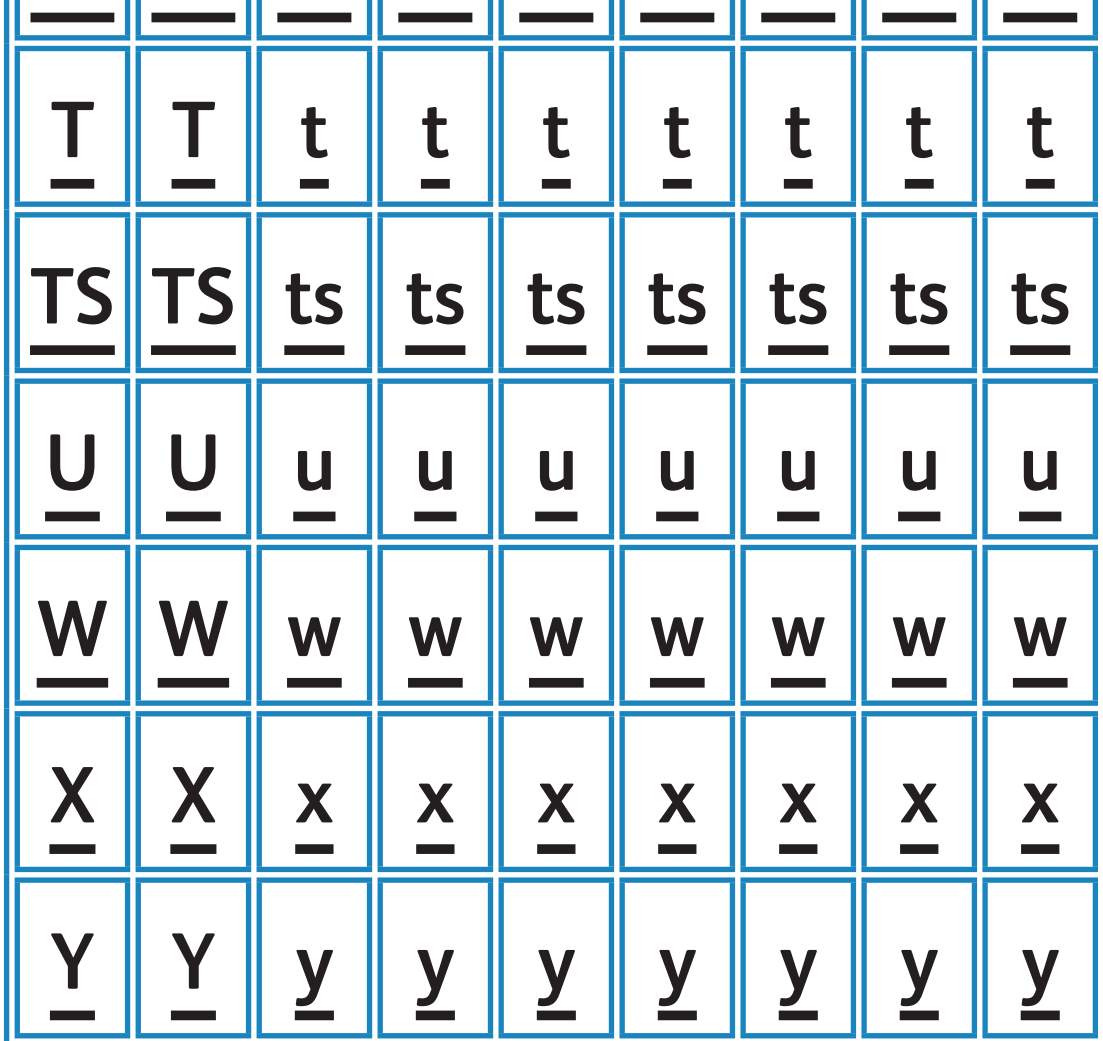
Idibauwi



Idibai widauwi



<u>P</u>	<u>P</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>	<u>p</u>
<u>R</u>	<u>R</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>	<u>r</u>
<u>S</u>	<u>S</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>	<u>s</u>
<u>Sh</u>	<u>Sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>	<u>sh</u>
<u>T</u>	<u>T</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>	<u>t</u>
<u>TS</u>	<u>TS</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>	<u>ts</u>
<u>U</u>	<u>U</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>	<u>u</u>
<u>W</u>	<u>W</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>	<u>w</u>
<u>X</u>	<u>X</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>	<u>x</u>
<u>Y</u>	<u>Y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>	<u>y</u>



CARTA DEMOCRÁTICA INTERAMERICANA

I La democracia y el sistema interamericano

Artículo 1

Los pueblos de América tienen derecho a la democracia y sus gobiernos la obligación de promoverla y defenderla. La democracia es esencial para el desarrollo social, político y económico de los pueblos de las Américas.

Artículo 2

El ejercicio efectivo de la democracia representativa es la base del estado de derecho y los regímenes constitucionales de los Estados Miembros de la Organización de los Estados Americanos. La democracia representativa se refuerza y profundiza con la participación permanente, ética y responsable de la ciudadanía en un marco de legalidad conforme al respectivo orden constitucional.

Artículo 3

Son elementos esenciales de la democracia representativa, entre otros, el respeto a los derechos humanos y las libertades fundamentales; el acceso al poder y su ejercicio con sujeción al estado de derecho; la celebración de elecciones periódicas, libres, justas y basadas en el sufragio universal y secreto como expresión de la soberanía del pueblo; el régimen plural de partidos y organizaciones políticas; y la separación e independencia de los poderes públicos.

Artículo 4

Son componentes fundamentales del ejercicio de la democracia la transparencia de las actividades gubernamentales, la probidad, la responsabilidad de los gobiernos en la gestión pública, el respeto por los derechos sociales y la libertad de expresión y de prensa. La subordinación constitucional de todas las instituciones del Estado a la autoridad civil legalmente constituida y el respeto al estado de derecho de todas las entidades y sectores de la sociedad son igualmente fundamentales para la democracia.

Artículo 5

El fortalecimiento de los partidos y de otras organizaciones políticas es prioritario para la democracia. Se deberá prestar atención especial a la problemática derivada de los altos costos de las campañas electorales y al establecimiento de un régimen equilibrado y transparente de financiación de sus actividades.

Artículo 6

La participación de la ciudadanía en las decisiones relativas a su propio desarrollo es un derecho y una responsabilidad. Es también una condición necesaria para el pleno y efectivo ejercicio de la democracia. Promover y fomentar diversas formas de participación fortalece la democracia.

II La democracia y los derechos humanos

Artículo 7

La democracia es indispensable para el ejercicio efectivo de las libertades fundamentales y los derechos humanos, en su carácter universal, indivisible e interdependiente, consagrados en las respectivas constituciones de los Estados y en los instrumentos interamericanos e internacionales de derechos humanos.

Artículo 8

Cualquier persona o grupo de personas que consideren que sus derechos humanos han sido violados pueden interponer denuncias o peticiones ante el sistema interamericano de promoción y protección de los derechos humanos conforme a los procedimientos establecidos en el mismo. Los Estados Miembros reafirman su intención de fortalecer el sistema interamericano de protección de los derechos humanos para la consolidación de la democracia en el Hemisferio.

Artículo 9

La eliminación de toda forma de discriminación, especialmente la discriminación de género, étnica y racial, y de las diversas formas de intolerancia, así como la promoción y protección de los derechos humanos de los pueblos indígenas y los migrantes y el respeto a la diversidad étnica, cultural y religiosa en las Américas, contribuyen al fortalecimiento de la democracia y la participación ciudadana.

Artículo 10

La promoción y el fortalecimiento de la democracia requieren el ejercicio pleno y eficaz de los derechos de los trabajadores y la aplicación de normas laborales básicas, tal como están consagradas en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) relativa a los Principios y Derechos Fundamentales en el Trabajo y su Seguimiento, adoptada en 1998, así como en otras convenciones básicas afines de la OIT. La democracia se fortalece con el mejoramiento de las condiciones laborales y la calidad de vida de los trabajadores del Hemisferio.

III Democracia, desarrollo integral y combate a la pobreza

Artículo 11

La democracia y el desarrollo económico y social son interdependientes y se refuerzan mutuamente.

Artículo 12

La pobreza, el analfabetismo y los bajos niveles de desarrollo humano son factores que inciden negativamente en la consolidación de la democracia. Los Estados Miembros de la OEA se comprometen a adoptar y ejecutar todas las acciones necesarias para la creación de empleo productivo, la reducción de la pobreza y la erradicación de la pobreza extrema, teniendo en cuenta las diferentes realidades y condiciones económicas de los países del Hemisferio. Este compromiso común frente a los problemas del desarrollo y la pobreza también destaca la importancia de mantener los equilibrios macroeconómicos y el imperativo de fortalecer la cohesión social y la democracia.

Artículo 13

La promoción y observancia de los derechos económicos, sociales y culturales son consustanciales al desarrollo integral, al crecimiento económico con equidad y a la consolidación de la democracia en los Estados del Hemisferio.

Artículo 14

Los Estados Miembros acuerdan examinar periódicamente las acciones adoptadas y ejecutadas por la Organización encaminadas a fomentar el diálogo, la cooperación para el desarrollo integral y el combate a la pobreza en el Hemisferio, y tomar las medidas oportunas para promover estos objetivos.

Artículo 15

El ejercicio de la democracia facilita la preservación y el manejo adecuado del medio ambiente. Es esencial que los Estados del Hemisferio implementen políticas y estrategias de protección del medio ambiente, respetando los diversos tratados y convenciones, para lograr un desarrollo sostenible en beneficio de las futuras generaciones.

Artículo 16

La educación es clave para fortalecer las instituciones democráticas, promover el desarrollo del potencial humano y el alivio de la pobreza y fomentar un mayor entendimiento entre los pueblos. Para lograr estas metas, es esencial que una educación de calidad esté al alcance de todos, incluyendo a las niñas y las mujeres, los habitantes de las zonas rurales y las personas que pertenecen a las minorías.

IV Fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática

Artículo 17

Cuando el gobierno de un Estado Miembro considere que está en riesgo su proceso político institucional democrático o su legítimo ejercicio del poder, podrá recurrir al Secretario General o al Consejo Permanente a fin de solicitar asistencia para el fortalecimiento y preservación de la institucionalidad democrática.

Artículo 18

Cuando en un Estado Miembro se produzcan situaciones que pudieran afectar el desarrollo del proceso político institucional democrático o el legítimo ejercicio del poder, el Secretario General o el Consejo Permanente podrá, con el consentimiento previo del gobierno afectado, disponer visitas y otras gestiones con la finalidad de hacer un análisis de la situación. El Secretario General elevará un informe al Consejo Permanente, y éste realizará una apreciación colectiva de la situación y, en caso necesario, podrá adoptar decisiones dirigidas a la preservación de la institucionalidad democrática y su fortalecimiento.

Artículo 19

Basado en los principios de la Carta de la OEA y con sujeción a sus normas, y en concordancia con la cláusula democrática contenida en la Declaración de la ciudad de Quebec, la ruptura del orden democrático o una alteración del orden constitucional que afecte gravemente el orden democrático en un Estado Miembro constituye, mientras persista, un obstáculo insuperable para la participación de su gobierno en las sesiones de la Asamblea General, de la Reunión de Consulta, de los Consejos de la Organización y de las conferencias especializadas, de las comisiones, grupos de trabajo y demás órganos de la Organización.

Artículo 20

En caso de que en un Estado Miembro se produzca una alteración del orden constitucional que afecte gravemente su orden democrático, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá solicitar la convocatoria inmediata del Consejo Permanente para realizar una apreciación colectiva de la situación y adoptar las decisiones que estime conveniente. El Consejo Permanente, según la situación, podrá disponer la realización de las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática. Si las gestiones diplomáticas resultaren infructuosas o si la urgencia del caso lo aconsejare, el Consejo Permanente convocará de inmediato un período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para que ésta adopte las decisiones que estime apropiadas, incluyendo gestiones diplomáticas, conforme a la Carta de la Organización, el derecho internacional y las disposiciones de la presente Carta Democrática. Durante el proceso se realizarán las gestiones diplomáticas necesarias, incluidos los buenos oficios, para promover la normalización de la institucionalidad democrática.

Artículo 21

Cuando la Asamblea General, convocada a un período extraordinario de sesiones, constate que se ha producido la ruptura del orden democrático en un Estado Miembro y que las gestiones diplomáticas han sido infructuosas, conforme a la Carta de la OEA tomará la decisión de suspender a dicho Estado Miembro del ejercicio de su derecho de participación en la OEA con el voto afirmativo de los dos tercios de los Estados Miembros. La suspensión entrará en vigor de inmediato. El Estado Miembro que hubiera sido objeto de suspensión deberá continuar observando el cumplimiento de sus obligaciones como miembro de la Organización, en particular en materia de derechos humanos.

Adoptada la decisión de suspender a un gobierno, la Organización mantendrá sus gestiones diplomáticas para el restablecimiento de la democracia en el Estado Miembro afectado.

Artículo 22

Una vez superada la situación que motivó la suspensión, cualquier Estado Miembro o el Secretario General podrá proponer a la Asamblea General el levantamiento de la suspensión. Esta decisión se adoptará por el voto de los dos tercios de los Estados Miembros, de acuerdo con la Carta de la OEA.

V La democracia y las misiones de observación electoral

Artículo 23

Los Estados Miembros son los responsables de organizar, llevar a cabo y garantizar procesos electorales libres y justos. Los Estados Miembros, en ejercicio de su soberanía, podrán solicitar a la OEA asesoramiento o asistencia para el fortalecimiento y desarrollo de sus instituciones y procesos electorales, incluido el envío de misiones preliminares para ese propósito.

Artículo 24

Las misiones de observación electoral se llevarán a cabo por solicitud del Estado Miembro interesado. Con tal finalidad, el gobierno de dicho Estado y el Secretario General celebrarán un convenio que determine el alcance y la cobertura de la misión de observación electoral de que se trate. El Estado Miembro deberá garantizar las condiciones de seguridad, libre acceso a la información y amplia cooperación con la misión de observación electoral. Las misiones de observación electoral se realizarán de conformidad con los principios y normas de la OEA. La Organización deberá asegurar la eficacia e independencia de estas misiones, para lo cual se las dotará de los recursos necesarios. Las mismas se realizarán de forma objetiva, imparcial y transparente, y con la capacidad técnica apropiada. Las misiones de observación electoral presentarán oportunamente al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, los informes sobre sus actividades.

Artículo 25

Las misiones de observación electoral deberán informar al Consejo Permanente, a través de la Secretaría General, si no existiesen las condiciones necesarias para la realización de elecciones libres y justas. La OEA podrá enviar, con el acuerdo del Estado interesado, misiones especiales a fin de contribuir a crear o mejorar dichas condiciones.

VI Promoción de la cultura democrática

Artículo 26

La OEA continuará desarrollando programas y actividades dirigidos a promover los principios y prácticas democráticas y fortalecer la cultura democrática en el Hemisferio, considerando que la democracia es un sistema de vida fundado en la libertad y el mejoramiento económico, social y cultural de los pueblos. La OEA mantendrá consultas y cooperación continua con los Estados Miembros, tomando en cuenta los aportes de organizaciones de la sociedad civil que trabajen en esos ámbitos.

Artículo 27

Los programas y actividades se dirigirán a promover la gobernabilidad, la buena gestión, los valores democráticos y el fortalecimiento de la institucionalidad política y de las organizaciones de la sociedad civil. Se prestará atención especial al desarrollo de programas y actividades para la educación de la niñez y la juventud como forma de asegurar la permanencia de los valores democráticos, incluidas la libertad y la justicia social.

Artículo 28

Los Estados promoverán la plena e igualitaria participación de la mujer en las estructuras políticas de sus respectivos países como elemento fundamental para la promoción y ejercicio de la cultura democrática.

EL ACUERDO NACIONAL

El 22 de julio de 2002, los representantes de las organizaciones políticas, religiosas, del Gobierno y de la sociedad civil firmaron el compromiso de trabajar, todos, para conseguir el bienestar y desarrollo del país. Este compromiso es el Acuerdo Nacional.

El acuerdo persigue cuatro objetivos fundamentales. Para alcanzarlos, todos los peruanos de buena voluntad tenemos, desde el lugar que ocupemos o el rol que desempeñemos, el deber y la responsabilidad de decidir, ejecutar, vigilar o defender los compromisos asumidos. Estos son tan importantes que serán respetados como políticas permanentes para el futuro.

Por esta razón, como niños, niñas, adolescentes o adultos, ya sea como estudiantes o trabajadores, debemos promover y fortalecer acciones que garanticen el cumplimiento de esos cuatro objetivos que son los siguientes:

1. Democracia y Estado de Derecho

La justicia, la paz y el desarrollo que necesitamos los peruanos sólo se pueden dar si conseguimos una verdadera democracia. El compromiso del Acuerdo Nacional es garantizar una sociedad en la que los derechos son respetados y los ciudadanos viven seguros y expresan con libertad sus opiniones a partir del diálogo abierto y enriquecedor; decidiendo lo mejor para el país.

2. Equidad y Justicia Social

Para poder construir nuestra democracia, es necesario que cada una de las

personas que conformamos esta sociedad, nos sintamos parte de ella. Con este fin, el Acuerdo promoverá el acceso a las oportunidades económicas, sociales, culturales y políticas. Todos los peruanos tenemos derecho a un empleo digno, a una educación de calidad, a una salud integral, a un lugar para vivir. Así, alcanzaremos el desarrollo pleno.

3. Competitividad del País

Para afianzar la economía, el Acuerdo se compromete a fomentar el espíritu de competitividad en las empresas, es decir, mejorar la calidad de los productos y servicios, asegurar el acceso a la formalización de las pequeñas empresas y sumar esfuerzos para fomentar la colocación de nuestros productos en los mercados internacionales.

4. Estado Eficiente, Transparente y Descentralizado

Es de vital importancia que el Estado cumpla con sus obligaciones de manera eficiente y transparente para ponerse al servicio de todos los peruanos. El Acuerdo se compromete a modernizar la administración pública, desarrollar instrumentos que eliminen la corrupción o el uso indebido del poder. Asimismo, descentralizar el poder y la economía para asegurar que el Estado sirva a todos los peruanos sin excepción.

Mediante el Acuerdo Nacional nos comprometemos a desarrollar maneras de controlar el cumplimiento de estas políticas de Estado, a brindar apoyo y difundir constantemente sus acciones a la sociedad en general.

SÍMBOLOS DE LA PATRIA

Artículo 49 de la Constitución Política del Perú



BANDERA NACIONAL



ESCUDO NACIONAL

HIMNO NACIONAL DEL PERÚ

CORO

Somos libres, seámoslo siempre,
y antes niegue sus luces el sol,
que faltemos al voto solemne
que la patria al Eterno elevó.

HIMNO NACIONAL

Declaración Universal de los Derechos Humanos

El 10 de diciembre de 1948, la Asamblea General de las Naciones Unidas aprobó y proclamó la Declaración Universal de Derechos Humanos, cuyos artículos figuran a continuación:

Artículo 1

Todos los seres humanos nacen libres e iguales en dignidad y derechos y, (...) deben comportarse fraternalmente los unos con los otros.

Artículo 2

Toda persona tiene los derechos y libertades proclamados en esta Declaración, sin distinción alguna de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de cualquier otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento o cualquier otra condición. Además, no se hará distinción alguna fundada en la condición política, jurídica o internacional del país o territorio de cuya jurisdicción dependa una persona (...).

Artículo 3

Todo individuo tiene derecho a la vida, a la libertad y a la seguridad de su persona.

Artículo 4

Nadie estará sometido a esclavitud ni a servidumbre; la esclavitud y la trata de esclavos están prohibidas en todas sus formas.

Artículo 5

Nadie será sometido a torturas ni a penas o tratos crueles, inhumanos o degradantes.

Artículo 6

Todo ser humano tiene derecho, en todas partes, al reconocimiento de su personalidad jurídica.

Artículo 7

Todos son iguales ante la ley y tienen, sin distinción, derecho a igual protección de la ley. Todos tienen derecho a igual protección contra toda discriminación que infrinja esta Declaración (...).

Artículo 8

Toda persona tiene derecho a un recurso efectivo, ante los tribunales nacionales competentes, que la ampare contra actos que violen sus derechos fundamentales (...).

Artículo 9

Nadie podrá ser arbitrariamente detenido, preso ni desterrado.

Artículo 10

Toda persona tiene derecho, en condiciones de plena igualdad, a ser oída públicamente y con justicia por un tribunal independiente e imparcial, para la determinación de sus derechos y obligaciones o para el examen de cualquier acusación contra ella en materia penal.

Artículo 11

1. Toda persona acusada de delito tiene derecho a que se presuma su inocencia mientras no se pruebe su culpabilidad (...).
2. Nadie será condenado por actos u omisiones que en el momento de cometerse no fueron delictivos según el Derecho nacional o internacional. Tampoco se impondrá pena más grave que la aplicable en el momento de la comisión del delito.

Artículo 12

Nadie será objeto de injerencias arbitrarias en su vida privada, su familia, su domicilio o su correspondencia, ni de ataques a su honra o a su reputación. Toda persona tiene derecho a la protección de la ley contra tales injerencias o ataques.

Artículo 13

1. Toda persona tiene derecho a circular libremente y a elegir su residencia en el territorio de un Estado.
2. Toda persona tiene derecho a salir de cualquier país, incluso el propio, y a regresar a su país.

Artículo 14

1. En caso de persecución, toda persona tiene derecho a buscar asilo, y a disfrutar de él, en cualquier país.
2. Este derecho no podrá ser invocado contra una acción judicial realmente originada por delitos comunes o por actos opuestos a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 15

1. Toda persona tiene derecho a una nacionalidad.
2. A nadie se privará arbitrariamente de su nacionalidad ni del derecho a cambiar de nacionalidad.

Artículo 16

1. Los hombres y las mujeres, a partir de la edad núbil, tienen derecho, sin restricción alguna por motivos de raza, nacionalidad o religión, a casarse y fundar una familia (...).
2. Sólo mediante libre y pleno consentimiento de los futuros esposos podrá contraerse el matrimonio.
3. La familia es el elemento natural y fundamental de la sociedad y tiene derecho a la protección de la sociedad y del Estado.

Artículo 17

1. Toda persona tiene derecho a la propiedad, individual y colectivamente.
2. Nadie será privado arbitrariamente de su propiedad.

Artículo 18

Toda persona tiene derecho a la libertad de pensamiento, de conciencia y de religión (...).

Artículo 19

Todo individuo tiene derecho a la libertad de opinión y de expresión (...).

Artículo 20

1. Toda persona tiene derecho a la libertad de reunión y de asociación pacíficas.
2. Nadie podrá ser obligado a pertenecer a una asociación.

Artículo 21

1. Toda persona tiene derecho a participar en el gobierno de su país, directamente o por medio de representantes libremente escogidos.

2. Toda persona tiene el derecho de acceso, en condiciones de igualdad, a las funciones públicas de su país.

3. La voluntad del pueblo es la base de la autoridad del poder público; esta voluntad se expresará mediante elecciones auténticas que habrán de celebrarse periódicamente, por sufragio universal e igual y por voto secreto u otro procedimiento equivalente que garantice la libertad del voto.

Artículo 22

Toda persona (...) tiene derecho a la seguridad social, y a obtener (...) habida cuenta de la organización y los recursos de cada Estado, la satisfacción de los derechos económicos, sociales y culturales, indispensables a su dignidad y al libre desarrollo de su personalidad.

Artículo 23

1. Toda persona tiene derecho al trabajo, a la libre elección de su trabajo, a condiciones equitativas y satisfactorias de trabajo y a la protección contra el desempleo.

2. Toda persona tiene derecho, sin discriminación alguna, a igual salario por trabajo igual.

3. Toda persona que trabaja tiene derecho a una remuneración equitativa y satisfactoria, que le asegure, así como a su familia, una existencia conforme a la dignidad humana y que será completada, en caso necesario, por cualesquiera otros medios de protección social.

4. Toda persona tiene derecho a fundar sindicatos y a sindicarse para la defensa de sus intereses.

Artículo 24

Toda persona tiene derecho al descanso, al disfrute del tiempo libre, a una limitación razonable de la duración del trabajo y a vacaciones periódicas pagadas.

Artículo 25

1. Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuado que le asegure, así como a su familia, la salud y el bienestar, y en especial la alimentación, el vestido, la vivienda, la asistencia médica y los servicios sociales necesarios; tiene asimismo derecho a los seguros en caso de desempleo, enfermedad, invalidez, vejez y otros casos de pérdida de sus medios de subsistencia por circunstancias independientes de su voluntad.
2. La maternidad y la infancia tienen derecho a cuidados y asistencia especiales. Todos los niños, nacidos de matrimonio o fuera de matrimonio, tienen derecho a igual protección social.

Artículo 26

1. Toda persona tiene derecho a la educación. La educación debe ser gratuita, al menos en lo concerniente a la instrucción elemental y fundamental. La instrucción técnica y profesional habrá de ser generalizada; el acceso a los estudios superiores será igual para todos, en función de los méritos respectivos.
2. La educación tendrá por objeto el pleno desarrollo de la personalidad humana y el fortalecimiento del respeto a los derechos humanos y a las libertades fundamentales; favorecerá la comprensión, la tolerancia y la amistad entre todas las naciones y todos los grupos étnicos o religiosos; y promoverá el desarrollo de las actividades de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz.
3. Los padres tendrán derecho preferente a escoger el tipo de educación que habrá de darse a sus hijos.

Artículo 27

1. Toda persona tiene derecho a tomar parte libremente en la vida cultural de la comunidad, a gozar de las artes y a participar en el progreso científico y en los beneficios que de él resulten.
2. Toda persona tiene derecho a la protección de los intereses morales y materiales que le correspondan por razón de las producciones científicas, literarias o artísticas de que sea autora.

Artículo 28

Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos.

Artículo 29

1. Toda persona tiene deberes respecto a la comunidad (...).
2. En el ejercicio de sus derechos y en el disfrute de sus libertades, toda persona estará solamente sujeta a las limitaciones establecidas por la ley con el único fin de asegurar el reconocimiento y el respeto de los derechos y libertades de los demás, y de satisfacer las justas exigencias de la moral, del orden público y del bienestar general en una sociedad democrática.
3. Estos derechos y libertades no podrán en ningún caso ser ejercidos en oposición a los propósitos y principios de las Naciones Unidas.

Artículo 30

Nada en la presente Declaración podrá interpretarse en el sentido de que confiere derecho alguno al Estado, a un grupo o a una persona, para emprender y desarrollar actividades (...) tendientes a la supresión de cualquiera de los derechos y libertades proclamados en esta Declaración.

DISTRIBUIDO GRATUITAMENTE POR EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN - PROHIBIDA SU VENTA